Español

Manual de usuario
Bañeras de hidromasaje con Panel Digital

English

User's manual
Hydromassage Baths with Digital Panel

Français

Manuel de l´utilisateur
Baignoires d'Hydromassage à Ecran d'Affichage Numérique

Русский

Руководство по эксплуатации
Гидромассажные ванны с пультом электронного управления

gala

ESPAÑOL

ENGLISH

FRANÇAIS

РУССКИЙ џЗЫК

Índice

Español

Introducción

Apreciado cliente,

Enhorabuena por haber escogido una bañera de hidromasaje Gala. Las bañeras de hidromasaje Gala han sido concebidas con las siguientes características:

- **Calidad**
- **Diseño**
- **Ergonomía**
- **Facilidad de uso**
- **Mínimo mantenimiento**

Su bañera ha sido comprobada individualmente, habiendo superado los más estrictos controles técnicos que garantizan tanto la calidad de los materiales como el funcionamiento de todos sus componentes.

En las páginas siguientes encontrará consejos y recomendaciones que le serán de gran utilidad para obtener el máximo disfrute de su bañera de hidromasaje. Le recomendamos que las lea con atención y, si necesita alguna aclaración, contacte con su distribuidor.

Estamos convencidos que bajo estos criterios usted disfrutará del máximo placer del Hidromasaje GALA.

Generalidades

En la instalación de su bañera de hidromasaje deben respetarse las siguientes indicaciones:

Es muy importante que el sistema de hidromasaje de su bañera tenga una ventilación adecuada. Si está instalada con faldones, debe existir una holgura entre el faldón, el suelo y paredes, que **no debe ser sellada**. De esta forma se garantiza la correcta ventilación y se podrá acceder al motor en caso de necesidad.

Si su bañera ha sido instalada con obra, es necesario un registro de acceso de al menos 70x45 cm y una rejilla de ventilación de 200 cm^2. Es importante no manipular en el interior de la bañera, salvo por el Servicio de Asistencia Técnica. Para retirar el registro debe ser necesario el uso de una herramienta.

GALA recomienda que se instale la bañera con el faldón correspondiente para una mejor accesibilidad a los componentes del hidromasaje en caso de necesidad.

Efectos del hidromasaje

EFECTOS HIDROMASAJE AGUA

El hidromasaje denominado “Agua” consiste en la aplicación de un chorro de agua a presión, sobreoxigenada por efecto de su mezcla enérgica con aire, sobre el organismo (Fig. 1). Los efectos del hidromasaje quedan determinados por los elementos siguientes:

- **Calidad de la bañera de hidromasaje y de sus componentes.**
- **Diseño ergonómico de la bañera de hidromasaje.**
- **La temperatura del agua.**
- **Proporción de aire en el chorro de agua.**
- **La duración del baño.**
- **La utilización de sales, esencias o geles.**

Duración: Se recomienda que la duración del baño de hidromasaje no supere los 20 minutos.

Temperatura: La temperatura del baño puede oscilar entre 30ºC y 39ºC:

- Baño Frío (30-35ºC). Para efectos principalmente tonificantes.
- Baño Neutro (36-37ºC). Para baños relajantes.
- Baño Caliente (37-39ºC). Para aplicaciones musculares o problemas óseos.

Proporción de aire: De forma genérica la proporción de aire en el chorro de agua tiene los siguientes efectos:
- Mayor proporción de aire: efectos tonificantes.
- Menor proporción de aire: efectos relajantes.

Sales y esencias: Existen en el mercado numerosos productos con distintas propiedades y efectos sobre el organismo. Gala recomienda consultar a profesionales cualificados sobre cada necesidad concreta, posibles contraindicaciones del hidromasaje o conveniencia de utilización de una determinada esencia, gel o sal.

El Hidromasaje Gala también resulta altamente adecuado para los baños de Aromaterapia, donde son utilizados los denominados "aceites esenciales". La aplicación del hidromasaje, con la presión del agua sobre el cuerpo, favorece la penetración de estos aceites esenciales en el organismo. Esta propiedad se potencia con la positiva influencia del olor agradable de los aceites, al liberarse por efecto del calor las sustancias más volátiles contenidas en los mismos.

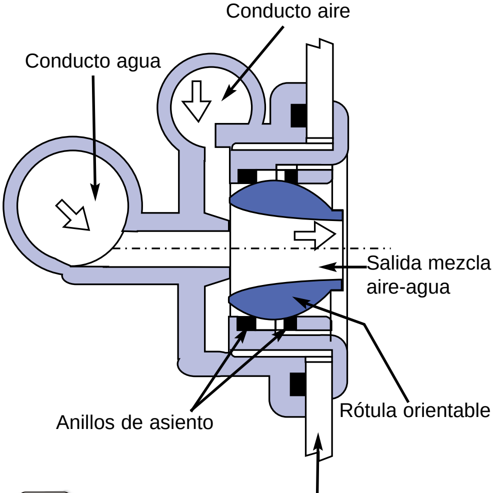


Fig-1

EFECTOS HIDROMASAJE AIRE

Su bañera de hidromasaje Gala puede tener diversos componentes, en función del modelo y de la configuración que Ud. haya adquirido. Si su bañera dispone de hidromasaje de Aire+Agua, Ud. podrá usar separada o conjuntamente el sistema de Aire y el sistema de Agua. Se trata de dos formas de hidromasaje que complementan y potencian los beneficios del masaje que se recibe.

El Hidromasaje Aire consiste en la emisión de una cierta cantidad de aire a través de unos injectores o jets ubicados en el fondo de su bañera. Estos jets disponen de múltiples orificios que provocan una amplia dispersión del aire por su bañera.

Los efectos del **Hidromasaje Aire** se basan en 4 acciones principales:

• Aumento de la oxigenación del agua.
La inyección de aire en el agua de la bañera aumenta la proporción de oxígeno en la misma. Este efecto incide directamente en la piel, sistema circulatorio y masa muscular, sumándose a los efectos del Hidromasaje Agua.

• Mayor sensación de ligereza al hacer este sistema una fuerza ascendente sobre el cuerpo humano.
Por otro lado, el aire al salir del fondo de la bañera con una determinada presión, ejerce una fuerza ascendente en su tendencia a ir a la superficie. Al chocar con el cuerpo, provoca un masaje en una zona más amplia y realiza una suave fuerza ascendente sobre el cuerpo. Ésta provoca una sensación de mayor ligereza del cuerpo, aumentando la relajación de los músculos y la eficacia de su baño de hidromasaje.

• Actuación del Hidromasaje Aire sobre la espalda y parte posterior de las piernas, donde no llega a actuar directamente el Hidromasaje Agua.

Además, mientras los chorros de agua mezclada con aire del sistema Agua realizan su masaje en unas zonas del cuerpo humano, el sistema Aire está actuando simultáneamente sobre su espalda y piernas, provocando de forma añadida una mayor agitación y circulación del agua en su bañera. De esta manera Ud. recibe un hidromasaje integral, de múltiples efectos.

• Acción Pulsante del Hidromasaje Aire.
Desde su Panel Digital Ud. puede seleccionar un tipo de masaje continuo o pulsante. El primero significa que el hidromasaje funciona siempre a la misma intensidad. El hidromasaje Pulsante hace que la intensidad del mismo aumente y disminuya progresivamente durante su baño.

El Hidromasaje Pulsante se aplica tanto en el Hidromasaje Agua, como en el Hidromasaje Aire. Consiste en el incremento y decremento pogresivo de la presión de los chorros de agua y de aire. Al ir cambiando la intensidad del masaje, actúa eficazmente sobre elementos más internos del cuerpo (masaje fuerte) y los más externos (masaje suave). Este proceso incrementa la sensación de bienestar y la progresión del masaje hacia el interior de la masa muscular. Sus resultados son espectaculares si se combinan simultáneamente el Hidromasaje Aire y el Hidromasaje Agua.

Gala recomienda el asesoramiento médico o el de otros profesionales cualificados para conocer aplicaciones terapéuticas concretas o contraindicaciones que pudieran derivarse del uso del hidromasaje.

La Bañera de Hidromasaje Gala tiene además una importante ayuda en la selección del hidromasaje más conveniente. Su Bañera de Hidromasaje Gala tiene programados cuatro tipos de masajes de forma estándar y sólo tiene que seleccionar el hidromasaje más conveniente en cada caso. Estos masajes son:

P.1 - MASAJE ANTI - STRESS. Tras una jornada de cansancio físico y mental, este masaje programado con una fuerza media provocará una máxima relajación y sensación de bienestar. Este baño se recomienda con temperatura neutra o ligeramente caliente (36-38ºC).

P.2 - MASAJE ESTÉTICO. A través de un masaje previo de relajación muscular y de aumento de la elasticidad de los tejidos, se realizará un masaje en profundidad con efectos anticelulíticos por el aumento de circulación sanguínea, y de mejora de la textura y suavidad de la piel. Se aconseja realizarlo por las mañanas y con una temperatura neutra (37ºC).

P.3 - MASAJE DEPORTIVO. Especialmente indicado tras la práctica de deportes, con una acción enérgica de los hidromasaje Aire y Agua, para distender y relajar los músculos, endurecidos por el ejercicio. Este masaje también puede realizarse previamente a la práctica deportiva, como elemento de preparación del cuerpo antes de someterlo al esfuerzo. De esta forma se podrán evitar lesiones derivadas de un cambio brusco de actividad en los primeros momentos de ejercicio. Se aconseja utilizar este masaje con una temperatura neutra o ligeramente fría (35-37ºC).

P.4 - MASAJE TONIFICANTE. Puede ser el comienzo de un activo día o de una larga velada. Es un masaje con una intensidad intermedia-alta que debe ser tomado con una temperatura del agua fresca (30-35ºC). También es recomendable este masaje antes del masaje deportivo, tras la práctica de un deporte de gran esfuerzo.

Los programas automáticos realizarán unos determinados ciclos que potenciarán efectos concretos. Tanto los tipos de masaje, su duración e intensidad se ejecutan automáticamente.
Si su bañera no dispone de sistema Aire, este masaje será aplicado al sistema Agua con unos resultados similares.

SISTEMA AIRE + AGUA

Programa masaje anti-stress (P1)

• Masaje de aire continuo para relajación de músculos.
  Intensidad..8
  Tiempo...3’

• Masaje de aire + agua pulsante. Actúa suavemente sobre todo el organismo de forma progresiva desde el exterior (masaje débil) al interior del cuerpo (masaje medio).
  Intensidad..5
  Tiempo...9’

• Masaje de aire continuo para potenciar la relajación final de músculos y acondicionarlos tras la acción del masaje anterior.
  Intensidad..8
  Tiempo...3’

• Tiempo total del programa: 15 minutos.

Programa masaje estético (P2)

• Masaje de aire continuo para relajación de músculos. Aumenta la elasticidad e incrementa la circulación sanguínea.

Intensidad..8
Tiempo..3'

• Masaje de agua pulsante. De manera enérgica actua sobre la masa muscular y piel. Es un masaje que se dirige del exterior al interior del cuerpo.

Intensidad..10
Tiempo..14'

• Masaje de aire continuo. Relaja finalmente los músculos, los acondiciona tras el masaje anterior y da elasticidad a la piel.

Intensidad..8
Tiempo..3'

• Tiempo del programa: 20 minutos.

Programa masaje deportivo (P3)

• Masaje de aire continuo para relajación de músculos.

Intensidad..8
Tiempo..3'

•Masaje de aire + agua continuo para una intensa actuación en músculos, espalda y articulaciones.

Intensidad..10
Tiempo..17'

• Tiempo total del programa: 20 minutos.

Programa masaje tonificante (P4)

• Masaje de agua + aire continuo. Ejerce un masaje intermedio, uniformemente en todo el cuerpo, que estimula y prepara los músculos.

Intensidad..5
Tiempo..10'

• Tiempo del programa: 10 minutos.

Efectos de la cromoterapia

Los distintos colores que forman el Arco Iris consiguen transmitirnos energía, estimularnos o relajarnos. Podemos centrarnos en uno solo de los colores, o podemos seleccionar el ciclo que nos permitirá ir alternando automáticamente toda la gama de colores.

Estas son las propiedades que nos transmiten los colores:

- **Rojo:** color poderoso, estimulante, aporta vitalidad.
- **Naranja:** color caliente y alegre.
- **Amarillo:** inspira, vitaliza y estimula.
- **Verde:** equilibra, refresca tanto física como mentalmente.
- **Azul:** color calmante, invita a la relajación, aporta serenidad.
- **Añil:** color frío, inhibe los nervios motores.
- **Violeta:** poder estimulante sobre el sistema nervioso.
- **Blanco:** es el color puro. Imprime luminosidad y nutre de energía.

Elementos de hidromasaje

Jet de Agua

El jet de agua puede orientarse según las preferencias del usuario. Basta con mover su rótula con el dedo, en la dirección deseada.

De forma general, se recomienda que el jet de agua no se dirija perpendicularmente al cuerpo, sino de forma oblicua, que mejora la circulación sanguínea y permite obtener los mejores beneficios del masaje.

Sensor de nivel

Las Bañeras de Hidromasaje Gala están equipadas con un dispositivo que impide el funcionamiento del hidromasaje si la bañera no ha sido llenada suficientemente de agua. Se evita así el posible calentamiento del motor por trabajar en vacío.

Por este motivo, siempre que desee utilizar el sistema de hidromasaje, debe asegurarse que el nivel de agua cubre el jet más elevado.

Panel Digital

Sirve para la puesta en marcha y paro de la bañera de hidromasaje, así como la selección, activación y paro, y la configuración de todas las funciones de su bañera. Toda la información se muestra en la pantalla del panel. También se realiza a través del panel la regulación de aire, tanto para el sistema Agua como para el sistema Aire. La descripción del mismo y su funcionamiento se detallan a continuación.

Otros elementos opcionales en su Bañera de Hidromasaje Gala con Panel Digital

Jet de Aire

Si su bañera está equipada con el Hidromasaje Aire, tendrá un número determinado de jets en el fondo de su bañera. Estos jets de aire son distintos de los jets de agua. Su aspecto es de una pequeña placa circular con múltiples orificios por donde saldrá el aire a presión. No son orientables, como los jets de agua, y están dispuestos de modo que produzcan una dispersión uniforme de burbujas por todo el volumen de la bañera.

Cromoterapia

Los distintos colores que forman el Arco Iris consiguen transmitirnos energía, estimularnos o relajarnos.

Sistema de Desinfección

Este equipo hace que todo el sistema de hidromasaje se desinfecte tras su baño, con solo seleccionar la función correspondiente. Cobra gran importancia cuando no piensa utilizar su bañera en un cierto tiempo. Si no dispone del sistema de desinfección, debe observar las recomendaciones descritas posteriormente. Este equipo dispone de un depósito de líquido desinfectante, con un tapón de llenado en la parte superior de la bañera. La capacidad de este depósito es de 1,25 litros, que deberá ser llenado cuando aparezca en la pantalla el icono correspondiente.

Calefactor de mantenimiento de la temperatura del agua

Este sistema le permitirá conservar el agua a la temperatura existente en el momento en que se activa esta función desde el Panel Digital. Este calefactor mantendrá la temperatura del agua con una desviación de únicamente 1ºC por encima o por debajo de la seleccionada en el momento de activar el calefactor. Es importante tener en cuenta que no se trata de un elemento para calentar el agua de la bañera, sino para mantener la temperatura a la que Ud desea tener el baño.

Está especialmente indicado para bañeras de gran tamaño, que por la gran cantidad de agua y por la posibilidad de ser usada la bañera por más de una persona, puede producirse un enfriamento más rápido del agua.

También es importante cuando se utiliza el Hidromasaje Aire, ya que el aire a presión que sale por la parte inferior de la bañera tiende a enfriar el agua de la bañera.

Seguridad

En la instalación de su bañera deben observarse unos sencillos procedimientos de seguridad.

La instalación debe ser realizada por personal cualificado. Deben ser observadas las indicaciones del Manual del Instalador, que se acompaña con la bañera, así como las Instrucciones de Montaje.

La bañera debe conectarse a una tensión de 220-230 V~. La instalación eléctrica de la bañera debe disponer de un interruptor diferencial de 30 mA y un magnetotérmico adecuado.

Debe realizarse una conexión equipotencial entre los elementos metálicos de la bañera, según la normativa vigente en cada país.

El baño de hidromasaje

Antes de un baño de hidromasaje

• Con objeto de que el agua de la bañera pueda circular por el circuito de hidromasaje, debe asegurarse que el nivel de agua de la bañera sobrepase los jets más elevados. De esta forma el sensor de nivel de agua permitirá el funcionamiento del sistema de hidromasaje.

• Para su baño de hidromasaje debe utilizar esencias o sales especiales para hidromasaje. En caso contrario, se puede generar una gran cantidad de espuma.

Proceso

• Llene la bañera con agua a la temperatura deseada hasta sobrepasar el jet más elevado, en función de sus preferencias y del tipo de baño de hidromasaje a tomar.

• Ponga en marcha el Panel Digital y seleccione el hidromasaje deseado.

Desinfección de la bañera de hidromasaje

• Después de un baño de hidromasaje, conviene realizar un ciclo de limpieza de la bañera, especialmente cuando se prevea que no va ser utilizada durante un periodo largo de tiempo. La misión del ciclo de limpieza es desinfectar la bañera y todo el circuito de hidromasaje.

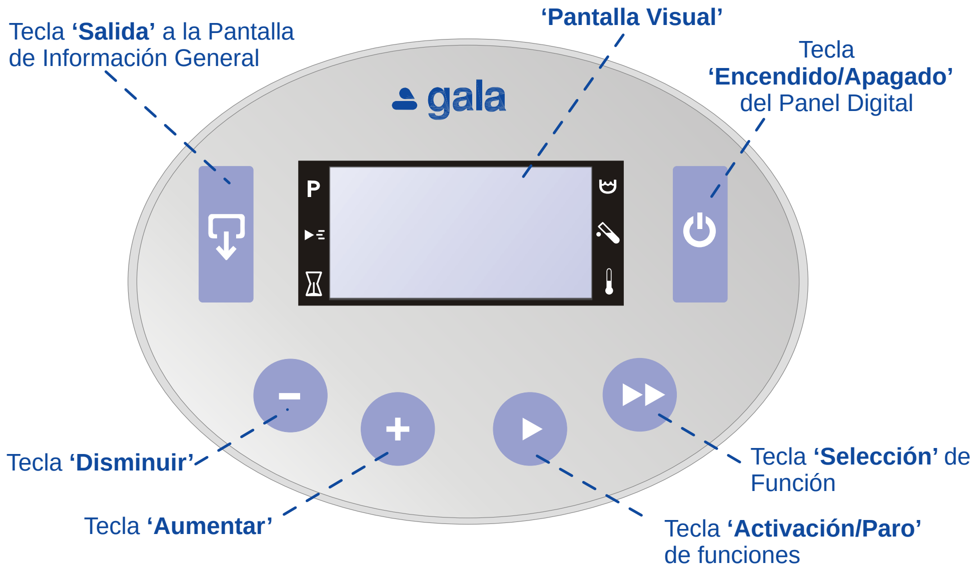
• Si su bañera está equipada con el sistema de desinfección automática, lo podrá realizar desde el propio Panel Digital. En caso contrario, deberá hacerse manualmente.

PROCESO MANUAL DEL CICLO DE LIMPIEZA – Después del baño, antes de vaciar la bañera, vierta una cantidad de líquido desinfectante según indicaciones del fabricante y del tamaño de la bañera. Ponga el hidromasaje en funcionamiento durante 2 minutos. A continuación, apague el hidromasaje y deje que el líquido desinfectante actúe durante unos 20 minutos.

Funcionamiento de la bañera de hidromasaje con Panel Digital

El Panel Digital ha sido diseñado para poder controlar todas las funciones de su Bañera de Hidromasaje Gala de una forma sencilla y práctica. En pocos minutos Ud. sabrá sacar un total provecho a su bañera de hidromasaje de una forma intuitiva y sencilla.

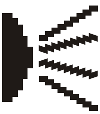
Se caracteriza por tener una amplia pantalla de gran claridad, donde se muestran en imágenes todas las informaciones y funciones. Así no es necesario aprender significados de complejos textos, o tener una gran cantidad de teclas en su panel, que complicaría su funcionamiento y, en definitiva, las prestaciones de su hidromasaje.

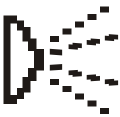


DESCRIPCIÓN DEL PANEL DIGITAL:

A continuación se describen las distintas pantallas que irá Ud. viendo en su Panel Digital. Recomendamos que primero lea esta información para familiarizarse con todas las funciones de su bañera de hidromasaje. Posteriormente, revíselas con su bañera de hidromasaje en funcionamiento para su total comprensión.

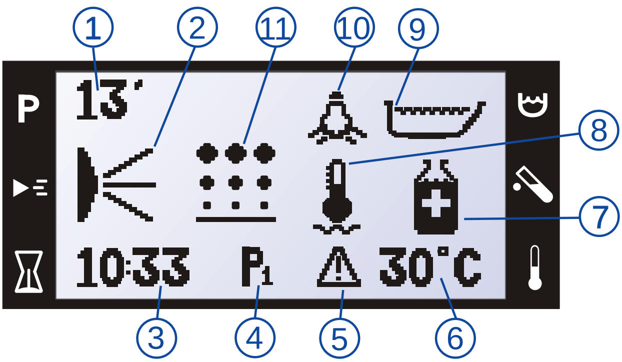
Cuando se activa una función cambiará el aspecto de la misma, oscureciéndose.


Función Activada


Función Desactivada

PANTALLA INFORMATIVA

Tras pulsar la tecla de 'Encendido/Apagado' aparecerá la palabra GALA en la pantalla durante 5 segundos. Durante este tiempo se realiza una autoverificación completa del sistema de Hidromasaje, apareciendo a continuación la Pantalla Informativa.



1 Duración del Hidromasaje

2 Hidromasaje Agua continuo o pulsante

3 Hora

4 Programa de hidromasaje seleccionado

5 Señal de aviso de agua excesivamente caliente

6 Temperatura del agua

7 Indicador de nivel de líquido desinfectante suficiente o insuficiente (opcional)

8 Calefactor mantenimiento temperatura del agua (opcional)

9 Indicador de nivel de agua suficiente o insuficiente para funcionamiento del hidromasaje

10 Luz halógena (opcional)

11 Hidromasaje Aire continuo o pulsante (opcional)

Hay una serie de elementos opcionales que sólo se mostrarán si Ud. ha adquirido su bañera equipada con ellos. Éstos son:

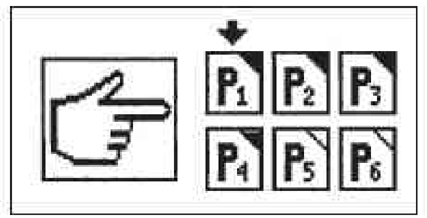
- Sistema Aire
- Sistema de Desinfección Automática
- Cromoterapia
- Calefactor de mantenimiento de la temperatura del agua

A continuación se describen todas las funciones. Aquellas que no estén instaladas en su bañera no aparecerán en la pantalla; pase a la siguiente.

Desde cualquier pantalla puede volver a la 'Pantalla Informativa' pulsando la tecla 'Salida' Pulse la tecla 'Selección' para pasar a la **pantalla 1ª.**

1ª Pantalla de Selección de Programa

Con las teclas – y + se seleccionan los programas almacenados en la memoria de su Panel Digital. Su bañera dispone de cuatro programas predefinidos:



P1: Masaje Anti-Stress

P2: Masaje Estético

P3: Masaje Deportivo

P4: Masaje Tonificante

Se identifica la existencia de un programa almacenado por tener el recuadro del programa un triángulo negro P1

Los programas libres P5 están disponibles para almacenar el hidromasaje que Ud. puede configurarse a su medida. Todos los programas pueden ser modificados por el usuario en cualquier momento. También pueden restaurarse los valores inicales. Estos procesos se describen en la última pantalla.

Para disfrutar de su mejor hidromasaje no necesita recorrer cada vez todas las pantallas seleccionando las funciones y su configuración. Basta tener grabados los hidromasajes en las teclas P1 a P6.

• Seleccionar con las teclas y el programa deseado.

• Pulse la tecla 'Activación'

Si prefiere actuar sobre cada elemento del hidromasaje de forma individual, pase a las siguientes pantallas.

• pulse la tecla 'Selección' para pasar a la **pantalla 2ª.**

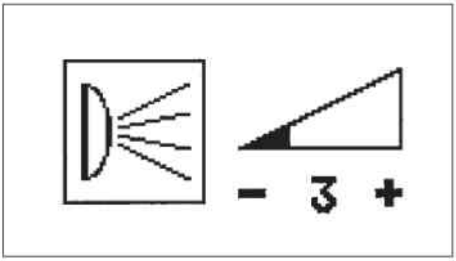
2ª Pantalla de Hidromasaje Agua Continuo

• Tecla 'Activación / Paro ' activa el Hidromasaje Agua en funcionamiento continuo. Si vuelve a pulsar esta tecla parará esta función.

•Tecla aumenta la proporción de aire en el chorro de agua. Crece la intensidad del hidromasaje.

•Tecla disminuye la proporción de aire en el chorro de agua. Decrece la intensidad del hidromasaje.

• Tecla 'Selección' pasa a la **pantalla 3ª.**



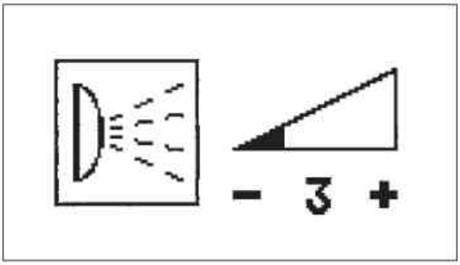
3ª Pantalla de Hidromasaje Agua Pulsante

• Tecla 'Activación / Paro' activa el Hidromasaje Agua en funcionamiento pulsante. Si vuelve a pulsar esta tecla parará esta función.

• Tecla aumenta la velocidad de variación de aire en el chorro de agua.

• Tecla disminuye la velocidad de variación de aire en el chorro de agua.

• Tecla 'Selección' pasa a la **pantalla 4ª.**



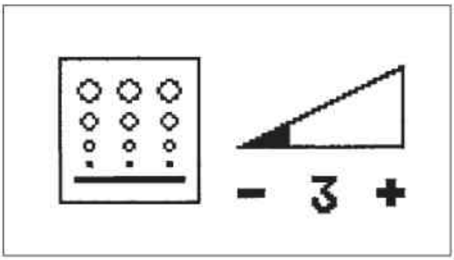
4ª Pantalla de Hidromasaje Aire Continuo

• Tecla 'Activación / Paro' activa el Hidromasaje Aire en funcionamiento continuo. Si vuelve a pulsar esta tecla parará esta función.

• Tecla aumenta la cantidad de aire del jet. Crece la intensidad del hidromasaje.

• Tecla disminuye la cantidad de aire del jet. Decrece la intensidad del hidromasaje.

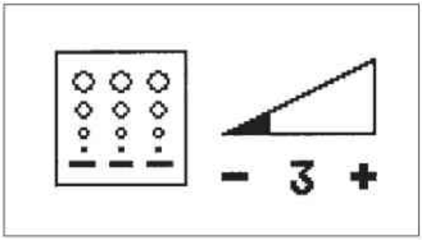
• Tecla 'Selección' pasa a la **pantalla 5ª.**



5ª Pantalla de Hidromasaje Aire Pulsante

• Tecla 'Activación / Paro' ▶ activa el Hidromasaje Aire en funcionamiento pulsante. Si vuelve a pulsar esta tecla parará esta función.

• Tecla + aumenta la cantidad máxima de aire en el jet. Crece la fuerza del hidromasaje. El hidromasaje variará automáticamente desde su valor mínimo al máximo seleccionado.



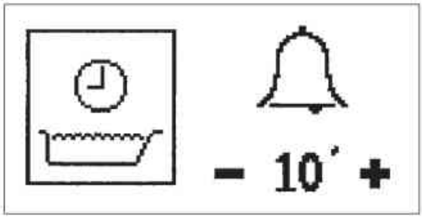
• Tecla – disminuye la cantidad máxima de aire en el jet. Decrece la fuerza del hidromasaje. El hidromasaje variará automáticamente desde su valor mínimo al máximo seleccionado.

• Tecla ▶▶ 'Selección' pasa a la **pantalla 6ª.**

6ª Tiempo de duración del baño de hidromasaje

• Las teclas – + gradúan el valor hasta un máximo de 20 minutos.

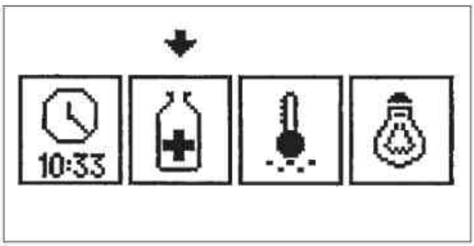
•Tecla 'Activación / Paro' ▶ graba el tiempo seleccionado. Una vez transcurrido el tiempo programado el panel emitirá una señal acústica y todas las funciones del hidromasaje se pararán.

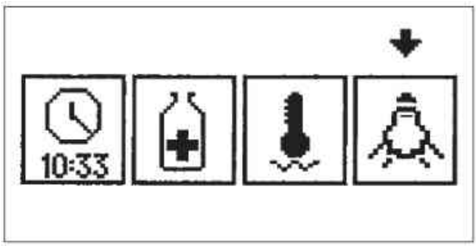


• Tecla 'Selección' ▶▶ pasa a la **pantalla 7ª.**

7ª Pantalla de Funciones Generales

Sólo aparecerán los iconos de las opciones adquiridas para su bañera (desinfección automática, calefactor de mantenimiento de la temperatura del agua, cromoterapia).





• Las teclas – + seleccionan cada función.

• 'Activación / Paro' ▶ activa la función. Si se vuelve a pulsar se para la función (luz y calefactor).

• Tecla 'Selección' ▶▶ pasa a la **pantalla 8ª.**

7ª.1. Pantalla de Funciones Generales

• Pulsar tecla Activación / Paro para modificar la hora (la hora parpadea).

• Las teclas – + modifican la hora.

• Pulsar tecla 'Selección ' para pasar a minutos (los minutos parpadean).

• Las teclas – + modifican los minutos.

• Pulsar la tecla Activación / Paro para grabar la nueva hora.

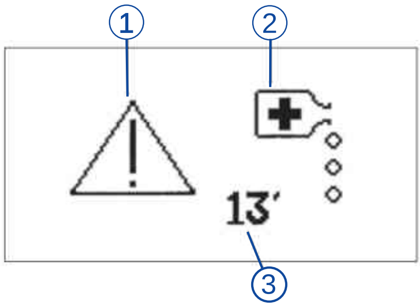
• Con la tecla 'Selección' se sale a la pantalla 'Funciones generales'.

7ª.2. Desinfección automática

Esta función es importante que la realice periódicamente y siempre que no vaya a usar su bañera en un tiempo prolongado.

Se requiere tener líquido desinfectante en su recipiente. Si no fuese así, se indicaría en la pantalla informativa y esta función no se podría activar.

Al activar esta función se muestra la pantalla:



1 Señal de aviso por la existencia de líquido desinfectante en la bañera.

2 Señal de información de emisión de líquido desinfectante.

3 Tiempo que falta para terminar el ciclo de autolimpieza.

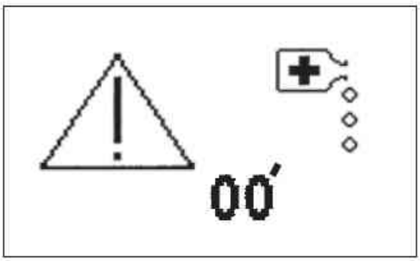
• Pulsar 'Activación /Paro' durante 3 segundos para activar el ciclo de autolimpieza.

Se bloquearán todas las funciones y se muestra el tiempo que resta hasta la finalización del ciclo.

ATENCIÓN. La bañera se pondrá en funcionamiento automáticamente y en varias ocasiones para proceder a la desinfección de todo el circuito de hidromasaje.

El ciclo de autolimpieza tiene una duración de 35 minutos. Este proceso sólo puede detener se pulsando la tecla de 'Marcha / Paro'. Aunque Ud. interrumpa la autolimpieza, no olvide vaciar la bañera y enjuagarla para eliminar restos de desinfectante.

Al terminar el ciclo aparecerá la pantalla →



7ª.3. Calefactor de mantenimiento de temperatura del agua

• Tecla 'Activación / Paro' activa el calefactor. Si vuelve a pulsar esta tecla parará esta función. Es necesario que al menos esté activado el Hidromasaje Agua para que esta opción funcione.

• El icono mostrará la temperatura de mantenimiento del agua de forma alternativa.

• El calefactor mantendrá la temperatura del agua en ±1ºC a la registrada en el momento de su activación.

7ª.4. Luz y Cromoterapia

Luz

• Tecla 'Activación / Paro' activa la luz. Mediante esta función dispondrá de luz blanca en el interior de su bañera; con una pulsación se enciende y con otra se apaga.

Cromoterapia

El ciclo de la cromoterapia esta compuesto por los siguientes colores:

Rojo - Naranja - Amarillo - Verde - Azul - Añil - Violeta - Blanco

El paso de un color a otro puede realizarse de forma automática o manual:

Circuito automático: Mediante una pulsación larga a la tecla entramos en el circuito automático de colores, función mediante la cual se van sucediendo automática y ordenadamente todos ellos según la secuencia anterior, el cambio de uno a otro se realizará trancurridos 30 seg. aproximadamente.

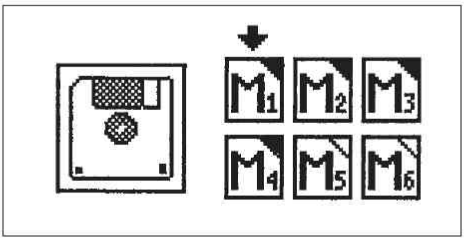
Si queremos apagar la cromoterapia, nos colocaremos sobre el icono y pulsaremos 2 veces la tecla , con la primera pulsación pasará a blanco y con una segunda se apagará.

Circuito manual: Un vez activada la luz, para activar la cromoterapia pulsaremos la tecla +, con sucesivas pulsaciones de esta, iremos cambiando de color según la secuencia idicada. Sin embargo si mantenemos pulsada la tecla +, realizaremos un ciclo rápido de todos los colores.

Para apagar la cromoterapia nos colocaremos sobre el icono y pulsaremos la tecla .

8ª Memorización de un programa

Su bañera dispone de 4 programas de hidromasaje predefinido, almacenados en las teclas M1 (Masaje Anti-Stress), M2 (Masaje Estético), M3 (Masaje Deportivo), M4 (Masaje Tonificante) además tiene dos memorias (M5 y M6) libres para el usuario.



Los programas predefinidos realizan unos determinados ciclos de funcionamiento en cada masaje. Los programas realizados por el usuario almacenarán de forma constante la configuración del hidromasaje deseado.

Ud. puede almacenar su configuración de hidromasaje personalizado en cualquier tecla de memoria. Si alguna de ellas estuviese ocupada perdería su anterior valor, almacenando los parámetros activos en el momento de la memorización.

Desde la 'Pantalla Informativa' recorra todas las pantallas de funciones y active las de su preferencia. Gradúe en las pantallas correspondientes la intensidad de hidromasaje y el tiempo de duración del baño.

Llegará a esta última pantalla de memorización de programas con su bañera de hidromasaje funcionando según las funciones por Ud. seleccionadas.

• Con las teclas – + seleccione la tecla de memoria donde desea almacenar su baño personalizado.

• Pulsando durante 3 segundos la tecla 'Activación / Paro' ▶ quedará grabado su baño.

A partir de este momento, cuando Ud. quiera disfrutar de su hidromasaje no es necesario que recorra todas las pantallas anteriormente explicadas. Basta que en la primera pantalla 'Pantalla de Selección de Programas' active el programa almacenado. Automáticamente se pondrán en marcha todas las funciones del hidromasaje que Ud. había seleccionado para ese programa.

• Si desea restaurar los programas de fábrica y borrar todos los programas por Ud. almacenados, pulsar las teclas – + simultáneamente durante 3 segundos.

Otras características de su Panel Digital

Desconexión automática

Con el fin de alargar la vida útil del aparato, este viene provisto de un sistema de desconexión automática. Si pasan más de cinco minutos seguidos sin manipular el panel, o sin activar alguna función, se procede a la desconexión automática.

Soplado final

Las bañeras provistas de hidromasaje de aire activan el soplado final, que vacía los conductos. Este soplado final sólo se producirá si la bañera se vacía y se desactiva el Panel Digital dentro de la media hora siguiente a la utilización del hidromasaje o realización de la desinfección.

Señal de advertencia de nivel mínimo de agua

Cuando el nivel de llenado de la bañera sobrepase el inyector más alto, el panel emitirá una señal acústica indicando que el agua contenida es suficiente para la puesta en marcha de la bañera. Esto solo ocurrirá si el panel de mandos está activado en el momento del llenado de la bañera y se mostrará en el icono correspondiente de la 'Pantalla Informativa'.

Señal de Advertencia de Temperatura de Agua

En el caso de que el agua de su bañera esté a una temperatura superior a 50°C, el panel emitirá una señal acústica, y aparecerá la señal de peligro junto a la temperatura. Todas las funciones de la bañera quedarán bloqueadas hasta que la temperatura descienda a 49°C.

Mantenimiento Habitual

La limpieza de su bañera de hidromasaje debe realizarse con una esponja suave, agua y jabón. Es conveniente secarla posteriormente con un paño de algodón.

No deben utilizarse elementos que puedan dañar la superficie de la bañera, productos abrasivos o disolventes. Ciertos detergentes y limpiadores por su concentración no son recomendables en la limpieza de la bañera.

Si accidentalmente se produjese algún arañazo superficial en la bañera, es suficiente repasar la superficie con pulimento exento de disolventes. Si fuese necesario, se puede pasar primero una lija al agua (nº 800), luego una lija al agua (nº 1.200) y posteriormente aplicar el pulimento. No utilizar nunca en la bañera disolventes como el alcohol o la acetona.

Detección de anomalías

Ante cualquier anomalía en su bañera, no permita que nadie manipule el interior de la misma, salvo el servicio técnico. Consulte la tabla de anomalías siguiente y, en caso de necesidad, contacte con su distribuidor

ANOMALIA	POSIBLE CAUSA	SOLUCION
No se inicia ninguna función	Fallo en la alimentación eléctrica	Comprobar la existencia de tensión en la vivienda.
	Ha saltado el interruptor magnetotérmico o bien el diferencial	Colocarlos en posición de circuito cerrado (ON)
	Nivel de agua demasiado bajo	Llenar por encima del inyector más alto
El ciclo de autolimpieza no se inicia	Falta de líquido desinfectante (ver pantalla informativa)	Rellenar el déposito
	Función mal seleccionada	Pulsar la selección durante más de tres segundos
No se ilumina el foco subacuático	Fallo en la alimentación eléctrica	Contactar con el servicio técnico
El calefactor de mantenimiento no mantiene la temperatura del agua	Ha saltado el termostato de seguridad	Contactar con el servicio técnico
El panel digital se queda bloqueado	Perturbaciones radioeléctricas	Desconecte la bañera de la red eléctrica, y seguidamente vuelva a conectarla

English

Contents

Introduction

Dear customer,

Thank you for choosing a Gala Hydromassage Bath. Our baths are characterized by the following:

- **Quality**
- **Design**
- **Ergonomics**
- **Ease of use**
- **Minimal maintenance**

Each bath has been individually tested and must meet strict technical requirements before reaching your door, guarenteeing both the quality of the materials used and the functioning of all the component parts.

In the pages that follow you will find tips and suggestions which will help you get the most out of your hydromassage bath. We recommend that you read these instructions carefully. If you require any further explanations, please contact your Gala distributor.

We are convinced that following these instructions will guarantee your full satisfaction with the GALA Hydromassage System.

General Comments

For the installation of your hydromassage bath, the following instructions must be observed:

The bath's hydromassage system must be provided with sufficient ventilation. If the bath is installed with skirting, a gap must be left between the skirting, the floor and the walls. This gap must not be sealed as it guarantees a correct ventilation and access to the motor when necessary.

If your bath is installed with a masonry wall, an access hatch of at least 70x45 cm and a ventilation grille of 200 cm2 must be provided. Only Technical Service Personnel should handle the interior of the bath. The access hatch must be installed so that it require tools to open it.

GALA recommends that the bath be installed with its corresponding skirting in order to ensure easy-access to the hydromassage components.

Hydromassage Effects

WATER HYDROMASSAGE EFFECTS

The hydromassage marked “Water” consists in applying a pressurized water jet to the body; the water becomes superoxygenated by mixing with air that has been released from the air pipe (F. 1). The effects of the hydromassage are determined by the following factors:

- **Quality of the hydromassage bath and its components.**
- **Ergonomic design of the hydromassage bath.**
- **Water temperature.**
- **Proportion of air in the water jet.**
- **Duration of the bath.**
- **The use of salts, essences or gels.**

Duration: We recommend that the duration of the hydromassage bath not exceed 20 minutes.

Temperature: The temperature of the bath can vary between 30ºC and 39ºC:

- Cold bath (30-35ºC). Refreshes and invigorates.
- Warm bath (36-37ºC). For relaxation.
- Hot bath (37-39ºC). For muscle or bone treatments.

Proportion of air: In general, the proportion of air in the water jet has the following effects:

- Greater proportion of air: invigorates.
- Lesser proportion of air: relaxes.

Salts and essences: There are many products on the market whose properties affect the body in different ways. GALA recommends that its customers consult professionals about their specific needs, possible counter-indications of the hydromassage or the use of a particular essence, gel or salt.

The Gala hydromassage is also highly recommended for aromatherapy baths, where "oils of essence" are used. The application of the hydromassage, with pressurized water directed on the body, favours the penetration of these essential oils into the body. This property is reinforced by the pleasing aroma of the oils, as the most volatile substances they contain are released through the effect of heat.

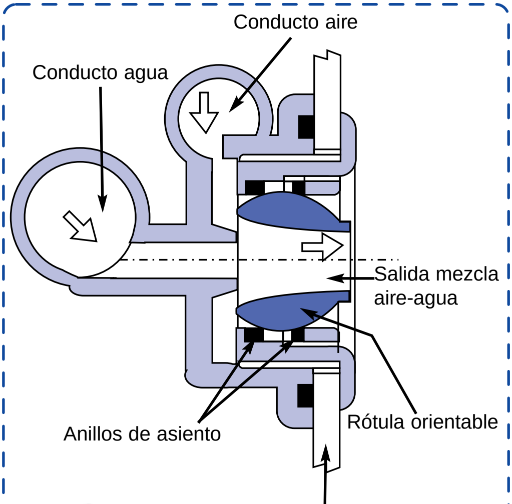


Fig-1

AIR HYDROMASSAGE EFFECTS

Your Gala Hydromassage Bath may be made up of several components, depending on the model and configuration you have chosen. If your bath has an Air+Water hydromassage, you may use the air system and the water system seperately or together. These are two forms of hydromassage that compliment and enhance the benefits of the over all massage.

The Air Hydromassage consists in releasing a certain quantity of air through jets located in the bottom of the bath. These jets have multiple orifices that disperse air throughout the bath.

The effects of the **Air Hydromassage** are based on 4 main factors:

• Increase in the oxygenation of the water
The injection of air into the bath water increases the proportion of oxygen it contains. This directly affects the skin, circulation and muscles, thus enhancing the effects of the Water Hydromassage.

•Sensation of lightness as the system produces a gentle upward pressure on the body
The air emerges from the bottom of the bath under a certain amount of pressure, and thus exerts a slight force as it rises to the surface. This creates a massaging effect on a wide area of the body while at the same time producing a gentle, upward pressure on it. This creates a sensation of lightness, increases muscular relaxation and the effectiveness of your bath.

• Effects of the Air Hydromassage on the back and the backs of the legs, where the Water Hydromassage does not directly reach

In addition, while the water jets mixed with air from the Water system are massaging certain areas of the body, the Air system is simultaneously working on the back and legs, producing greater movement and circulation of the water in the bath. Thus you receive a full hydromassage with multiple benefits.

• Pulsating Action of the Air Hydromassage

Using the Digital Panel, you will be able to choose a continuous or pulsating massage. With the first option the hydromassage will always operate at the same intensity. The Pulsating Hydromassage will alternately increase and decrease the intensity while you bathe.

The Pulsating Hydromassage can be used both with the Water Hydromassage and the Air Hydromassage. It alternately increases and decreases the pressure exerted by the water and air jets. As the intensity of the massage varies, it has a positive effect on the body's internal parts (vigorous massage) and the more external elements (gentle massage). This process produces a feeling of well-being and allows the massage to penetrate into the muscular mass. The results are truly wonderful when the Air Hydromassage and the Water Hydromassage are used simultaneously.

Gala recommends medical or professional advice for specific therapeutic applications or about contraindications that may result due to the use of the hydromassage.

The Gala Hydromassage Bath also provides important tips when selecting the most appropriate hydromassage. Your Gala Hydromassage Bath has four standard types of hydromassage. You simply select the one most appropriate for each occasion.

P.1 - ANTI - STRESS MASSAGE. After a physically and mentally tiring day, this massage is programmed to exert medium pressure that will produce maximum relaxation and a feeling of well-being. A warm to mildly hot temperature is recommended for this bath (36-38ºC).

P.2 - BEAUTY MASSAGE. After a preliminary massage to relax the muscles and increase the elasticity of the tissues, a vigorous massage is carried out which has anti-cellulitic effects due to the increase in the circulation of the blood. It also improves the texture and softness of the skin. We recommend that this bath be taken in the morning, and at a mild temperature (37ºC).

P.3 - SPORTS MASSAGE. Especially appropiate after practicing sports, this massage eases and relaxes muscles that have hardened due to exercise through a combination of the Air and Water Hydromassages. It can also be used before practicing sports in order to prepare the body before exerting it, thus avoiding injuries caused by abrupt changes in activity during the first minutes of exercise. A mild or slightly cold temperature (35-37ºC) is recommended for this massage.

P.4 - INVIGORATING MASSAGE. This may be the way to start an active day or spend a pleasant evening. It is a massage of medium to high intensity that should be taken in cool water (30-35ºC). It is also recommended after intense sports activity. Before taking the sports massage.

These programmes go through certain cycles that increase specific effects. The types of massages, their duration and intensity are carried out automatically. If your bath does not have an Air system, the massage will be carried out through the Water system with similar results.

AIR + WATER SYSTEM

Anti-stress massage programme (P1)

• Continuous air massage to relax the muscles.
  Intensity...8
  Time...3'

•Pulsating air + water massage. Has a gentle effect on the whole organism, acting progressively from the outside (gentle massage) to the inside of the body (medium massage).
  Intensity...5
  Time...9'

• Continuous air massage to increase the final relaxation and toning of the muscles after the previous massage .
  Intensity...8
  Time...3'

• Total programme time: 15 minutes.

Beauty massage programme (P2)

• Continuous air massage to relax the muscles. Increases elasticity and blood circulation.
Intensity..8
Time...3'

• Pulsating water massage. Acts energetically on the muscles and skin. This massage acts from the outside to the inside of the body.
Intensity..10
Time...14'

• Continuous air massage. This serves as a final relaxation and toning for the muscles after the previous massage and also gives the skin more elasticity.
Intensity..8
Time...3'

• Tiempo del programa: 20 minutos.

Sports massage programme (P3)

• Continuous air massage to relax the muscles.
Intensity..8
Time...3'

•• Continuous air + water massage that has an intense effect on the muscles, back and joints.
Intensity..10
Time...17'

• Total programme time: 20 minutes.

Invigorating massage programme (P4)

• Continuous air + water massage. Gives a medium intensity, full-body massage that stimulates and prepares the muscles.
Intensity..5
Time...10'

• Programme time: 10 minutes.

Chromotherapy effects

The different colours that make up a Rainbow manage to transmit energy to us, stimulate us or relax us. We can focus on juts one of the colours or we can select the cycle that will allow us to automatically alternate between the whole range of colours.

These are the properties that transmit the colours to us:

- **Red:** powerful and stimulating colour, contributing vitality.
- **Orange:** hot and happy colour.
- **Yellow:** inspires, vitalises and stimulates.
- **Green:** balance, physical and mental freshness.
- **Blue:** calming colour, invites relaxation, contributes serenity.
- **Indigo:** cold colour, inhibits the motor nerves.
- **Violet:** stimulating power on the nervous system.
- **White:** this is the pure colour. Leaves luminous impact and feeds energy.

Hydromassage Components

Water Jet

The jet can be directed in accordance with the user's preferences. Its ball-and-socket joint allows the jet to be directed by finger pressure.

In general, it is recommended that the jet not be pointed directly at the body but at an angle. This will improve circulation and help you to obtain the greatest benefits from the massage.

Level gauge

Gala hydromasssage baths are equipped with a safety device that prevents the operation of the hydromassage if the water level in the bath is too low, thus preventing the motor from overheating.

For this reason, you must ensure that the water level covers the uppermost jet before using the hydromassage.

Digital Panel

Turns the hydromassage bath on and off as well as selects, starts and stops all of the bath's functions. All information appears on the display. The panel also regulates the air, both for the Water system and the Air system. A more detailed description follows.

Other options for your Gala Hydromassage Bath with Digital Panel

Air Jet

If your bath is equipped with an Air Hydromassage, there will be a certain number of air jets along the bottom, distinct from the water jets. They take the form of a small disk with multiple openings through which pressurized air will flow. They cannot be directed like the water jets, and are arranged in such a way that they evenly disperse bubbles throughout the bath.

Chromotherapy

The different colours that make up a Rainbow manage to transmit energy to us, stimulate us or relax us.

Cleaning cycle

By simply selecting the corresponding function, you can disinfect the entire hydromassage system after your bath. This is especially important if the bath will not be used for a long period of time. If the bath does not have a cleaning system, the recommendations described below should be observed. This component has a deposit for a liquid disinfectant, with a fillup cap located on the uppermost part of the bath. This deposit has a capacity of 1,25 litres, and should be filled when the corresponding icon appears on the display.

Water temperature maintenance heater

This system will allow you to maintain the existing water temperature as soon as the function is activated from the Digital Panel. This heater will maintain the water temperature with only a 1ºC variation below or above the temperature selected on activation. It is important to take into account the fact that this element does not heat the bath but rather maintains the desired temperature.

This is specially useful for large bathtubs in which the water cools more rapidly due to the significant amount of water needed and the possibility of its use by more than one person.

It is also useful when choosing the Air Hydromassage, as the pressurized air emerging from the bottom of the bath tends to cool the bath water.

Safety

While installing your bath a series of simple steps must be followed in order to prevent possible accidents.

The installaton must be carried out by qualified technicians. Please follow the instructions included in both the Installation Manual and the Assembly Instructions enclosed with the bath.

The bath must be connected to a voltage of 220-230 V~. The electrical installation must be equipped with a 30 mA switch and an appropriate magnetothermal switch.

An equipotential connection must be made between the metalic elements of the bath, in accordance with the corresponding regulations of each country.

The Hydromassage bath

Before a hydromassage bath

• In order for the bath water to circulate through the hydromassage circuit, ensure that the bath water level covers the uppermost jets. In this way, the water level gauge will permit the operation of the hydromassage system.

• Special hydromassage essences or salts must be used. Otherwise, a great quantity of foam may be generated.

Process

• Fill the bath with water until the uppermost jet is covered. Select the water temperature according to preference and the type of hydromassage to be taken.

• Switch on the Digital Panel and select the desired hydromassage.

Cleaning cycle

• A cleaning cycle is recommended after a hydromassage bath, especially when the bath will not be used for some time. The object of the cleaning cycle is to disinfect the bath and the whole hydromassage circuit.

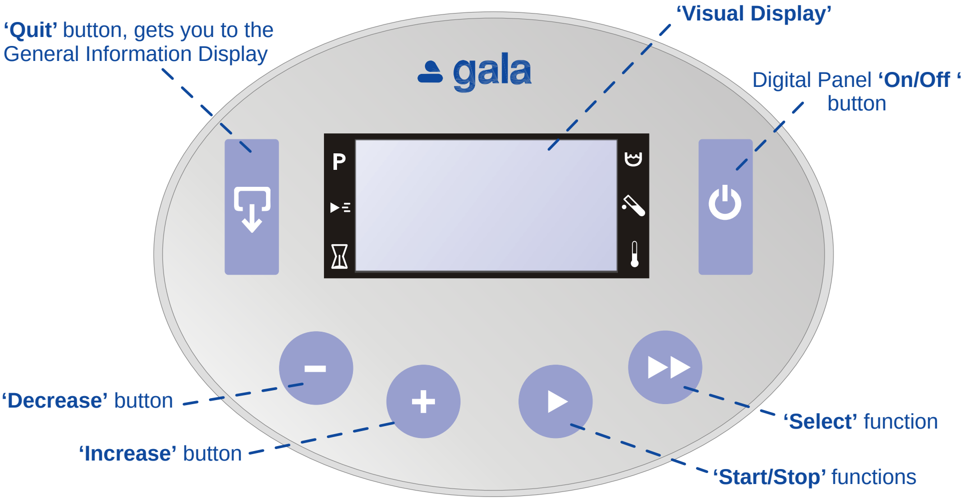
• If your bath is equipped with an automatic cleansing cycle, it can be started from the Digital Panel. If not, it must be done manually.

MANUAL CLEANING CYCLE – After the bath, pour a measured amount of liquid disinfectant into the water, in accordance with the manufacturer's instructions and the bath size.
Set the hydromassage in operation for 2 minutes. Then turn off the hydromassage and allow the disinfectant to act for 20 minutes.

Operation of the hydromassage bath with Digital Panel

The Digital Panel has been designed to contol all the functions of your bath as simply and practically as possible. It will take you just a few minutes to learn how to get the most out of your hydromassage bath.

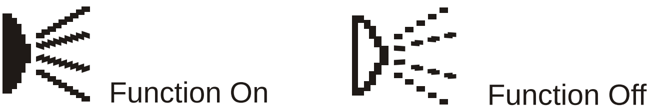
The hydromassage bath is characterized by a large and clear display where all the information and functions appear in images. This way it is not necessary to decipher complex texts or to have numerous buttons on your panel, which would complicate the functions and features of the hydromassage.



DIGITAL PANEL DESCRIPTION:

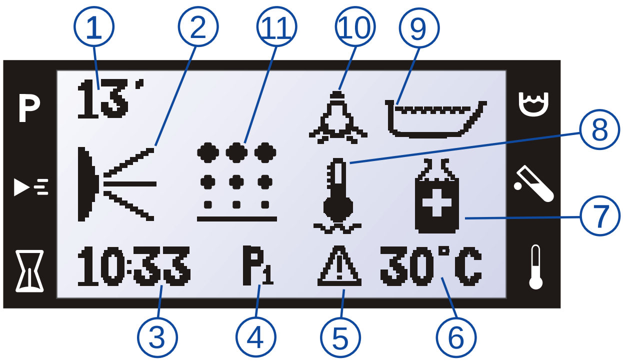
Following are the different displays that you will see on your Digital Panel. We recommend that you read this information first in order to become familiar with all your hydromassage bath functions. Finally, go through them again while your bath is operating for a full understanding.

When a function is activated, its image will darken.



INFORMATION DISPLAY

When the 'On/Off' button is pressed the word GALA will appear on the screen for 5 seconds. During this time, a complete auto-check of the Hydromassage system will take place and the information display will then appear.



1 Duration of Hydromassage

2 Flow for Water Hydromassage: Continuous or pulsating

3 Time

4 Selected hydromassage programme

5 'Water too hot' warning

6 Water temperature

7 Disinfectant liquid gauge: sufficient or insufficient (optional)

8 Water temperature maintenance heater (optional)

9 Water level gauge: sufficient or insufficient for the hydromassage to operate.

10 Halogen light (optional)

11 Flow for Air Hydromassage:continuous or pulsating (optional)

There are a series of optional components that will only appear if they are installed in your bath. These are:

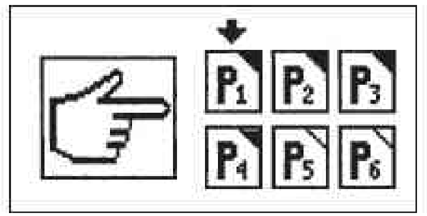
- Air System
- Automatic Cleaning Cycle
- Chromotherapy
- Water temperature maintenance heater

All functions will now be described. Those that are not installed in your bath will not appear on the display; go on to the next one.

You can return to the 'Information Display' from any other display by pressing the 'Quit' button. Press the 'Select' button in order to go on to **display 1.**

1. Select Programme Display

With the buttons – & +, you can select the programmes stored in the memory of your Digital Panel. Your bath has four predefined programmes:



P1: Anti-Stress Massage

P2: Beauty Massage

P3: Sports Massage

P4: Invigorating Massage

Programmes stored in the memory are identified by a black triangle in the programme icon.

The empty programmes are for your use, should you wish to store a hydromassage you yourself have created. All the programmes can be modified at any time. The initial values can also be restored. These processes are described in the last display.

To enjoy your hydromassage it is not necessary to go through all the display functions. You can simply store these hydromassages in the buttons P1 to P6.

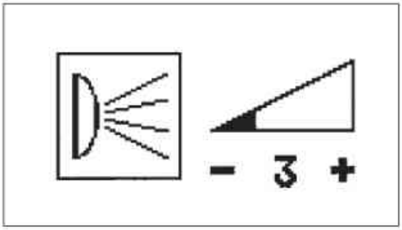
- With the buttons – and +, select the desired programme.
- Press 'Start'

If you prefer to modify each element of the hydromassage individually, go on to the next displays.

- Press 'Select' in order to goon to **display 2.**

2ª Continuous Water Flow Display

• The ‘Start / Stop’ button changes the flow for the Water Hydromassage to ‘Continuous’. If you press this same button again, the function will stop.



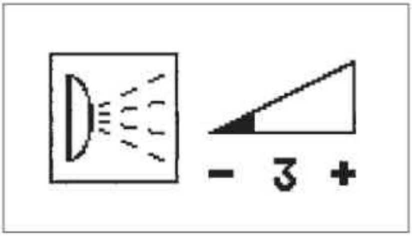
•The button increases the proportion of air in the water jet. The intensity of the hydromassage increases.

•The button reduces the proportion of air in the water jet. The intensity of the hydromassage decreases.

• The ‘Select’ button goes on to **display 3.**

3ª Pulsating Water Flow Display

• The ‘Start / Stop’ button changes the flow for the water Hydromassage to ‘Pulsating’. If you press this same button again, the function will stop.



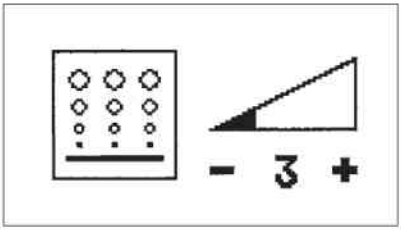
• The button increases the air variation speed in the water jet.

• The button reduces the air variation speed in the water jet.

• The ‘Select’ button goes on to **display 4.**

4ª Pulsating Water Flow Display

• The ‘Start / Stop’ button changes the flow for the water Hydromassage to ‘Pulsating’. If you press this same button again, the function will stop.



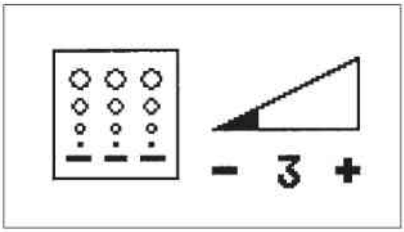
• The button increases the air variation speed in the water jet.

• The button reduces the air variation speed in the water jet.

• The ‘Select’ button goes on to **display 4.**

5ª Continuous Air Flow Display

• The ‘Start / Stop’ button changes the flow of the Air Hydromassage to ‘Continuous’. If you press this same button again, the function will stop.



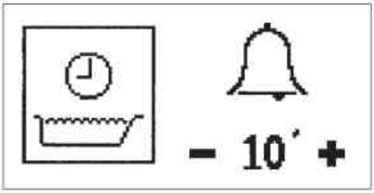
• The increases the amount of air issuing from the jet. The intensity of the hydromassage increases.

• The reduces the amount of air issuing from the jet. The intensity of the hydromassage decreases.

• The ‘Select’ button goes on to **display 5.**

6ª Duration of the hydromassage

• The – + buttons allow up to a 20 minute maximum.

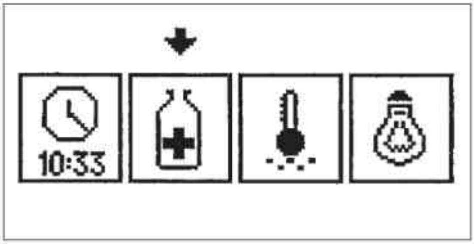


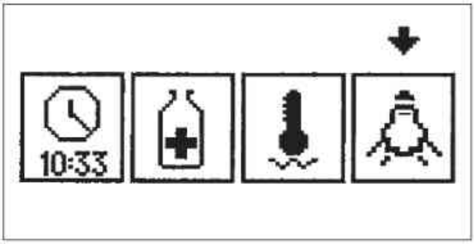
• The 'Start / Stop' ▶ stores the duration selected. Once the programmed time is up, the panel will sound and all the hydromassage functions will stop.

• The 'Select' ▶▶ button goes on to **display 7.**

7ª General Functions Display

Only the icons for the options installed in your bath will appear (automatic cleaning cycle, water temperature maintenance heater, chromotherapy).





• The – + buttons select each function.

• 'Start / Stop' ▶ activates the function. If the button is pressed again, the function will stop (Light and Heater).

• The 'Select' ▶▶ button goes on to **display 8.**

7ª.1. Time Set

• Press 'Start / Stop' ▶ buttons to set the hour. (the hour will flash)

• The – + buttons modify the hour.

• Press 'Select' ▶▶ to go on to minutes. (the minutes will flash)

• The – + buttons modify the minutes.

• Press the 'Start / Stop' ▶ button to set the new time.

• By pressing the 'Select' ▶▶ button you will go on to 'General Functions'.

7ª.2. Automatic Cleaning Cycle

It is important that this function be carried out periodically and always if the bath is to remain unused for a long period of time.

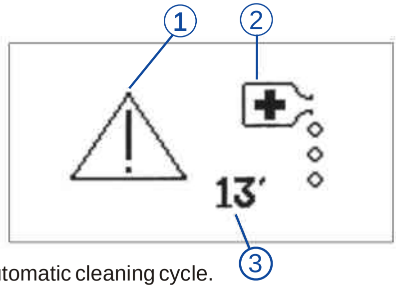
There must be liquid disinfectant in the receptacle. If not, the information display will indicate this and the function will not be activated.

When this function is activated it appears the Following display.

1 Sign indicating that there is liquid disinfectant in the bath

2 Sign indicating that the liquid is being poured

3 Time remaining for the autocleaning cycle

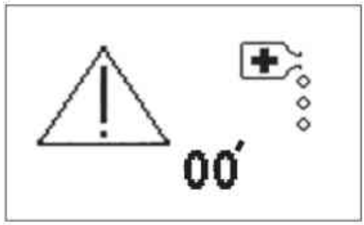


• Press ‘Start /Stop’ button for 3 seconds to start the automatic cleaning cycle. All the other functions will be blocked and the time left until the cycle finishes will be shown.

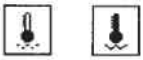
ATTENTION. The bath will be activated automatically several times in order to disinfect the whole hydromassage circuit.

The automatic cleaning cycle lasts 35 minutes. The process can only be stopped by pressing the ‘Start / Stop’ button. Even lif you if you interrupt the cycle, do not forget to empty and rinse the bath to remove any disinfectant remains.

When the cycle is complete the following display will appear



7ª.3. Water temperature maintenance heater

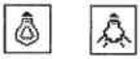


• The ‘Start / Stop’ button activates the heater. If you press this same button again, the function will stop. The Water Hydromassage must be on for the heater to function.

• The icon will alternate with the temperature at which the water is maintained.

• The heater will maintain the water at ± 1ºC the temperature registered when the function was activated.

7ª.4. Light and Chromotherapy



Light
The 'Start/Stop' key turns the light on and off. This function gives you white light in your bath; one click turns it on and another turns it off.

Chromotherapy
The chromotherapy cycle is made up of the following colours:

Red - Orange - Yellow - Green - Blue - Indigo - Violet - White

You can go from one colour to another either manually or automatically:

Automatic circuit: hold the key down to start the automatic colour circuit, whereby each colour runs in order automatically following the above sequence. The colours change approximately every 30 seconds.

If you want to stop the chromotherapy, go to the icon and click on the key twice; the first click takes you back to white and the second click turns it off.

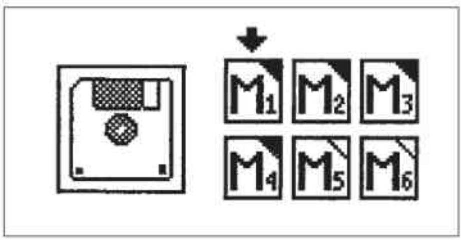
Manual circuit: Once the light is on, click on the key to start the chromotherapy and then with successive clicks you can change the colour in the sequence given above. Holding the key down produces a rapid cycle through all the colours.

To stop the chromotherapy, go to the icon and click on the key

8ª Memorising a programme

Your bath has 4 predefined hydromassage programmes which are stored in the following keys: M1 (Anti-Stress Massage), M2 (Beauty Massage), M3 (Sports Massage), M4 (Invigorating Massage). The M5 and M6 keys may be defined by the user.

The predefined programmes go through particular cycles for each massage. The programmes created by the user will permanently store the configuration of the desired massage.



You can store the configuration of your personalized hydromassage in any of the memory keys. If any of these should be occupied, they will lose their previous value and store the parameters active at the moment of memorization.

From the 'Information Display', go through all the functions and activate those desired.
Adjust the intensity of the hydromassage and the duration of the bath using the corresponding displays.

You will arrive at the programme storage display with your bath ready and equipped with the functions you have selected.

•By pressing the – + buttons, select the memory key in which you wish to store your personalized bath.

• By pressing the 'Start / Stop' ▶ button for 3 seconds, your bath will be stored.

From now on, every time you wish to enjoy your own hydromassage, it will not be necessary to go through each of the displays previously explained. Simply activate the stored programme from the 'Programme Selection Display'. All the hydromassage functions you have chosen for that programme will start automatically.

• If you wish to restore the manufacurer's programmes and delete your own programmes,press the – + buttons simultaneously for 3 seconds.

Other features of your Digital Panel

Automatic shut-off
In order to prolong the active life of the panel, it has an automatic shut-off system. If the panel is not touched or no function is activated for more than five minutes running, it will automatically shut off.

Final blast

Baths with the Air Hydromassage activate a final blast that empties the pipes. This will only ocurrs if the bath is drained of water and the Digital Panel is disconnected within half an hour after having used the hydromassage or disinfected the bath.

Minimum water level warning signal

When the bath's water level covers the uppermost jet, the panel will emit a sound to indicate that there is enough water to activate the hydromassage bath.
This will only occur if the control panel is active when the bath is filling up, at which time the corresponding icon will appear on the 'Information Display'.

Water temperature warning signal

Should the bath water reach more than 50ºC, the panel will emit a sound and a danger sign will appear next to the temperature. All the bath's functions will be blocked until the temperature is lowered to 49°C.

Maintenance

To clean your hydromassage bath use a soft sponge, soap and water. The bath should be dryed after cleaning.

Do not use elements which could damage the surface of the bath, nor abrasive or solvent products. Due to their concentration, we recommend that certain detergents and cleaning fluids not be used.

If the surface of the bath should accidentally be scratched, buffing it with a solvent-free polish will be sufficient. If necessary, the surface can first be treated with a water file (Nº 800) and then a water file (Nº 1.200) before applying the polish. Never use solvents such as alcohol or acetone on the bath.

Malfunctions

In the event of a malfunction in your bath, allow only qualified technicians to service it. Consult the following chart and, if necessary, contact your Gala distributor.

MALFUNCTION	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
None of the functions start	Failure in the power supply	Check that there is proper voltage in the residence
	Either the magnetothermal or the differential switch has tripped	Set them in the closed circuit position (ON)
	Water level is too low	Fill above the uppermost jet
The cleaning cycle does not start	Not enough disinfecting liquid (see information panel)	Refill the deposit
	Incorrectly selected function	Press select for more than 3 seconds
The subaquatic light does not work	Failure in the power supply	Contact qualified technician
The maintenance heater does not maintain the water temperature	The saftey thermostat has been activated	Contact qualified technician
The digital panel is blocked	Radioelectric interference	Unplug the bath and plug in again

Français

Index

Introducción

Cher client,
Nous vous félicitons d´avoir choisi une Baignoire d´Hydromassage Gala. Les BaignoiresHydromassage Gala ont été conçues avec les caractéristiques suivantes:

• Qualité
• Design
• Ergonomie
• Facilité d´utilisation
• Entretien minimum

Votre baignoire a été testée de façon individuelle et a été soumise aux contrôles techniques les plus stricts qui garantissent aussi bien la qualité des matériaux que le fonctionnement de tous les composants.

Dans les pages suivantes, vous trouverez des conseils et des recommandantions qui vous seront d´une grande utilité pour obtenir la plus grande satisfaction dans l´utilisation de votre baignoire d´hydromassage. Nous vous recommandons de les lire attentivement, et de contacter votre distributeur si vous aviez besoin d´un quelconque éclaircissement.

Nous sommes convaincus que dans ces conditions, vous éprouverez un grand plaisir à utiliser l´Hydromassage Gala.

Généralités

Lors de l´installation de votre baignoire d´hydromassage, les indications suivantes doivent être respectées:

Il convient que le système d´hydromassage de votre baignoire ait une ventilation appropriée. Si elle est installée avec des parois, il doit y avoir un espace vide entre les parois, le sol et les murs, espaces vides qui ne doivent pas être scellés. Ces espaces assurent une ventilation correcte, et étant donné que ces derniers ne sont pas scellés, l´accès au moteur en cas de besoin est rendu possible.

Si l´installation de votre baignoire a requis des travaux, un registre d´accès d´au moins 70x45 cm ainsi qu´une grille de ventilation de 200 cm2 sont nécessaires. Il est important de ne procéder à aucune manipulation à l´intérieur de la baignoire, sauf si ces manipulations sont réalisées par un Service d´Assistance Technique. C´est pour cette raison que l´usage d´un outil est indispensable pour l´ouverture du registre.

Gala recommande que l´installation de la baignoire s´exécute avec la paroi correspondante afin d´obtenir une meilleure accessibilité aux composants de l´hydromassage en cas de besoin.

Effets de l´hydromassage

Effets de l´Hydromassage Eau
L´hydromassage appelé d´Eau, consiste à appliquer un jet d´eau à pression, suroxygénée par l´effet d´un mélange énergétique d´air, sur l´organisme (F. 1). Les effets de l´hydromassage dépendent des éléments suivants:

• Qualité de la baignoire d´hydromassage et de ses composants.
• Design ergnomique de la baignoire d´hydromassage.
• La température de l´eau.
• La proportion d´air dans le jet d´eau.
• La durée du bain.
• L´utilisation de sels, d´essences ou de gels.

Durée: En ce qui concerne la durée du bain d´hydromassage, il est recommandé de ne pas dépasser 20 minutes.

Température: La température du bain peut varier entre 30ºC et 39ºC:

• Bain Froid (30 - 35ºC). Pour des effets essentiellements tonifiants.
• Bain Tiède (36 - 37ºC). Pour des bains relaxants.
• Bain Chaud (37 - 39ºC). Pour des applications musculaires ou des problèmes osseux.

Proportion de l´air : De façon générique, la proportion de l´air dans le jet d´eau produit les effets suivants :

• Plus grande proportion d´air : effets tonifiants.
• Moindre proportion d´air : effets relaxants.

Sels et essences : Sur le marché, il existe de nombreux produits qui peuvent avoir différentes propriétés et différents effets sur l´organisme. GALA recommande de consulter des professionnels qualifiés pour chacun des besoins précis, en ce qui concerne d´éventuelles contre-indications de l´hydromassage ou la convenance de l´utilisation d´une certaine essence, gel ou sel.

L´hydromassage GALA est également très indiqué pour les bains d´Aromathérapie, pour lesquels sont utilisées les dites ``huiles essentielles´´. Grâce à la pression de l´eau qui est exercée sur le corps, l´application de l´hydromassage favorise la pénétration des ces huiles essentielles dans l´organisme. Cette propriété prend plus d´ampleur avec l'influence positive de l´agréable odeur des huiles qui, sous l´effet de la chaleur, libèrent les substances les plus subtiles qu´elles puissent contenir.

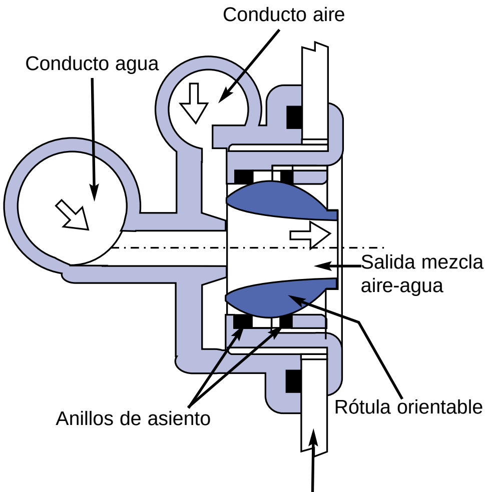


Fig-1

EFFETS HYDROMASSAGE AIR

Votre Baignoire Hydromassage Gala peut avoir divers composants, en fonction du modèle et de la configuration que vous ayez choisi. Si votre baignoire dispose d´un hydromassage d´Eau et d´Air, vous pourrez utiliser séparément ou conjointement le système d´Air et le système d´Eau. Il s´agit de deux formes d´Hydromassage qui complémentent et qui renforcent les bénéfices du massage.

L´Hydromassage d´Air consiste dans l´émission d´une certaine quantité d´air à travers des injecteurs ou jets placés au fond de votre baignoire. Ces jets disposent de multiples orifices qui favorisent une vaste dispersion d´air dans votre baignoire.

Les effets de l´**Hydromassage Air** se fondent sur 4 actions principales:

• Augmentation de l´oxygénation de l´eau.

L´injection d´air dans l´eau de la baignoire augmente la proportion de l´oxygène dans cette dernière. Cet effet agit directement sur la peau, sur le système circulatoire et sur la masse musculaire, en plus des effets produits par l´Hydromassage Eau.

• Meilleure sensation de légéreté en raison de la force ascendante de ce système sur le corps.

Par ailleurs, comme l´air est dégagé depuis le fond de la baignoire avec une certaine force, il favorise une pression ascendante dans sa remontée vers la surface. Lorsqu´il heurte le corps, il provoque un massage sur une plus grande zone, en y exerçant un agréable massage ascendant. Ceci procure une meilleure sensation de légéreté du corps, en augmentant la détente musculaire et l´efficacité de votre bain d´hydromassage.

•Effet de l´Hydromassage Air sur le dos et derrière les jambes, parties où l´Hydromassage Eau n´agit pas de façon directe.

En outre, lorsque les jets d´eau mélangés à l´air du système d´Eau effectuent leur massage sur des zones du corps, le système d´Air agit simultanément sur votre dos et vos jambes, procurant ainsi une plus grande activité et circulation de l´eau dans votre baignoire. Vous recevez ainsi un hydromassage complet, aux effets multiples.

• Action Dosable de l´Hydromassage Air.

Depuis votre Ecran d´Affichage Numérique vous pouvez choisir le type de massage: continu ou dosable. Le premier implique que l´hydromassage fonctionne toujours à une même intensité. L´hydromassage Dosable permet d´obtenir progressivement une forte ou moindre intensité pendant votre bain.

L’Hidromassage Dosable s´applique aussi bien pour l´Hydromassage Eau que pour l´Hydromassage Air. Il consiste dans l´augmentation et la diminution progressive de la pression des jets d´eau et d´air. Lorsque l´intensité du massage varie, ceci favorise une action efficace sur les éléments plus internes du corps (massage fort) et les plus externes (massage léger). Ce procédé accroît la sensation de bien-être et la progression du massage vers l´intérieur de la masse musculaire. Les résultats sont spectaculaires si l´Hydromassage Air et l´Hydromassage Eau s´activent simultanément.

Gala vous conseille de consulter un médecin ou d´autres professionnels qualifiés afin de connaître les applications thérapeutiques spécifiques ou les éventuelles contre-indications provoquées par l´usage de l´hydromassage.

La Baignoire d´Hydromassage Gala propose en plus une aide considérable dans le choix de l´hydromassage le plus convenable. Votre Baignoire d´Hydromassage Gala est programmée quatre types de massages standar et vous n´avez donc qu´à choisir l´hydromassage le plus convenable dans chaque cas. Ces massages sont les suivants.

P.1 -MASSAGE ANTI - STRESS. Aprés une journée de fatigue physique et mentale, ce massage programmé avec une force moyenne vous procurera une détente maximum et un profond bien-être. Nous recommandons pour ce bain une température neutre ou légèrement chaude (36 - 38ºC).

P.2 - MASSAGE ESTHETIQUE. A travers un massage préalable de détente musculaire et d´augmentation de l´élasticité des tissus, on réalisera un massage en profondeur avec des effets anticellulites grâce à un accroîssement de la circulation sanguine, et d´amélioration de la surface cutanée. Nous recommandons que ce bain soit plutôt pris le matin et à une température neutre (37ºC).

P.3 - MASSAGE SPORTIF. Spécifiquement indiqué après la pratique d´un sport, avec une action énergique des hydromassage d´Air et Eau, afin de détendre les muscles, endurcis par l´exercice. Ce massage peut tout aussi bien être fait avant l´activité sportive, en guise de préparation du corps avant l´effort. Vous éviterez ainsi de possibles lésions en raison d´un changement trop brusque d´activité pendant les premiers moments de l´exercice. Nous recommandons pour ce massage une température neutre ou légèrement froide (35 - 37ºC).

P.4 - MASSAGE TONIFIANT. Nous vous conseillons ce massage si votre journée s´annonce très active ou si vous comptez veiller tard. Il s´agit d´un massage d´intensité moyennehaute qui doit être pris à la température de l´eau fraîche (30 - 35ºC). Ce massage est aussi conseillé avant un massage sportif, ou après un grand effort sportif.

Les programmes automatiques réaliseront certains cycles qui renforceront les effets spécifiques. Quelque soit le type de massage, la durée et l´intensité s´executent automatiquement. Si votre baignoire ne dispose pas du système Air, ce massage s´appliquera au système Eau avec des résultats similaires.

SYSTEME D´AIR + EAU

Programme de massage anti-stress (P1)

• Massage d´air continu pour la détente des muscles.
Intensité...8
Tiempo...3'

• Massage d´air + eau dosable. Il agit progressivement avec douceur sur tout l´organisme depuis l´extérieur (massage léger) jusqu´à l´intérieur du corps (massage moyen).
Intensité...5
Tiempo...9'

• Massage d´air continu pour renforcer la détente finale des muscles et leur mise au point après le massage précédent.
Intensité...8
Tiempo...3'

• Durée totale du programme : 15 minutes.

Programme du massage esthétique (P2)

• Massage d´air continu pour la détente des muscles. Augmente l´élasticité et active la circulation sanguine.
Intensité...8
Durée...3'

• Massage d´eau dosable. Il agit de façon énergique sur la masse musculaire et la peau. Ce massage va de l´extérieur vers l´intérieur du corps.
Intensité...10
Durée...14'

• Massage d´air continu. Détend finalement les muscles, les mets au point après le massage précédant et accroît l´élasticité de la peau.
Intensité...8
Durée...3'

• Durée totale du programme : 20 minutes

Programme du massage sportif (P3)

• Massage d´air continu pour la détente musculaire.
Intensité...8
Durée...3'

•Massage d´air + eau continu pour un effet intense sur les muscles, le dos et les articulations.
Intensité...10
Durée...17'

• Durée totale du programme: 20 minutes.

Programme du massage tonifiant (P4)

• Massage d´eau + air continu. Exerce un massage intermédiaire, sur tout le corps, qui stimule et prépare les muscles.
Intensité...5
Tiempo...10'

• Durée du programme : 10 minutes.

Bienfaits de la chromothérapie

Les différentes couleurs de l'arc en ciel peuvent vous transmettre de l'énergie, vous stimuler ou vous détendre. Il est possible de se centrer sur une seule des couleurs ou de sélectionner le cycle qui vous permettra d'alterner automatiquement toute cette gamme de couleurs.

Voici les propriétés transmises par les différentes couleurs :

- **Rouge :** couleur puissante, stimulante, apporte vitalité.
- **Orange :** couleur chaude et gaie.
- **Jaune :** inspire, revitalise et stimule.
- **Vert :** équilibre, ravive corps et esprit.
- **Bleu :** couleur calmante, invite à la détente, apporte sérénité.
- **Indigo :** couleur froide, décontracte les nerfs moteurs.
- **Violet :** pouvoir stimulant sur le système nerveux.
- **Blanc :** la couleur pure par excellence. Luminosité et énergie garanties.

Eléments d´hydromassage

Jet d´Eau

Le jet peut être orienté en fonction des préférences de l´usager. Il suffit de le diriger à l´aide de sa rotule orientable avec le doigt.

De façon générale, il est recommandé de faire en sorte que le jet ne soit pas dirigé perpendiculairement au corps, mais de façon inclinée afin d´obtenir les meilleurs bienfaits du massage.

Senseur de niveau

Les Baignoires d´Hydromassage Gala sont équipées d´un dispositif qui empêche le fonctionnement de l´hydromassage si la baignoire n´a pas été suffisamment remplie d´eau.
On évite ainsi que le moteur ne chauffe en travaillant à vide.

C´est pour cela qu´à chaque fois que le système d´hydromassage voudra être utilisé, il faudra s´assurer que le niveau de l´eau couvre bien le jet le plus élevé.

Ecran d´Affichage Numérique

Il s´utilise pour la mise en marche et pour l´arrêt de la baignoire d´hydromassage, ainsi que pour le choix, l´activation et l´arrêt, et la configuration de toutes les fonctions de votre baignoire. Toutes les informations sont affichées sur l´écran. Le réglage de l´air, aussi bien pour le Système Eau que pour celui d´Air, s´effectue depuis l´écran. La description du réglage de l´air et son fonctionnement sont ennoncés plus loin.

D´autres éléments en option dans votre Baignoires d´Hydromassage Gala à Ecran d´Affichage Numérique.

Jet d´Air

Si votre baignoire est équipée d´un Hydromassage d´Air, vous disposerez alors d´un nombre déterminé de jets au fond de la baignoire. Ces jets d´air sont différents des jets d´eau. Leur aspect est celui d´une petite plaque circulaire dotée de multiples orifices par lesquels jaillira l´air sous pression. Ils ne sont pas orientables, comme les jets d´eau, ils sont placés ainsi afin de créer une dispersion uniforme de bulles enveloppant toute la baignoire.

Chromothérapie

Les différentes couleurs de l'arc en ciel peuvent vous transmettre de l'énergie, vous stimuler ou vous

Système de Désinfection

Cet équipement implique que tout le système d´hydromassage se désinfecte après votre bain, rien qu´en choisissant la touche correspondante. Ceci est essentiel si vous ne comptez pas utiliser votre baignoire pendant un certain temps. Si vous ne disposez pas d´un système de désinfection, vous devez suivre les conseils décrits plus loin. Cet équipement dispose d´un réservoir de liquide désinfectant, avec une bouche de remplissage dans la partie supérieure de la baignoire. La capacité de ce réservoir est de 1,25 litres, qui devra se remplir lorsque l´icône correspondant s´affiche sur l´écran.

Chauffe-eau de conservation de la température de l´eau

Ce système vous permettra de conserver l´eau à la température existante au moment où s´active cette fonction sur l´Ecran d´Affichage Numérique. Ce chauffe-eau conservera la température de l´eau avec une variation minimale de 1ºC en dessus ou en dessous de celle qui a été choisie au moment de la mise en marche du chauffe-eau. Il est important de signaler qu´il ne s´agit pas d´un élément pour chauffer l´eau, mais pour maintenir la température de l´eau de votre baignoire.

Ceci est spécialement indiqué pour de grandes baignoires, afin de ne pas provoquer un refroidissement trop rapide de l´eau, en raison de leur grande capacité d´eau et de leur éventuel usage par plus d´une personne.

C´est aussi important lors de l´utilisation de l´Hydromassage d´Air, puisque l´air à pression qui jaillit par la partie inférieure de la baignoire tend à refroidir l´eau.

Sécurité

Lors de l´installation de votre baignoire, des procédures simples doivent être suivies afin d´éviter d´éventuels accidents.

L´installation doit être réalisée par un service technique. Les indications du Manuel de l´Installateur, fourni avec la baignoire, doivent être observées, de même que les Instructions de Montage.

La baignoire doit être connectée à une tension de 220 - 230 V. Le logement doit être doté d´un interrupteur différentiel de 30 mA et d´un interrupteur magnétothermique approprié.

Une connexion équipotentielle doit être installée entre les éléments métalliques de la baignoire, suivant la norme en vigueur dans chaque pays.

Le bain d´hydromassage

Avant un bain d´hydromassage

• Afin que l´eau de la baignoire puisse circuler à travers le circuit d´hydromassage, vous devez vous assurer que le niveau de l´eau de la baignoire dépasse les jets les plus élevés. De cette façon, le senseur du niveau de l´eau permettra le bon fonctionnement du système d´hydromassage.

• Pour votre bain d´hydromassage, ce sont des essences et des savons spéciaux pour hydromassage qui doivent être utilisés. Dans le cas contraire, une grande quantité de mousse pourrait être créée.

Processus

• Remplissez la baignoire d´eau jusqu´à ce que cette dernière couvre le jet le plus élevé. Chosissez la température de l´eau selon vos préférences et en fonction du type de bain d´hydromassage qui veut être pris.

• Mettez en marche l´Ecran d´Affichage Numérique et choisissez l´hydromassage souhaité.

Désinfection de la baignoire d´hydromassage

• Après un bain d´hydromassage, il est conseillé d´effectuer un cycle de nettoyage de la baignoire, spécialement lorsque vous ne comptez pas l´utiliser pendant un certain temps.

• Si votre baignoire est équipée du système de désinfection automatique, vous pourrez le mettre en marche depuis l´Ecran d´Affichage Numérique. Autrement, il faudra l´activer manuellement.

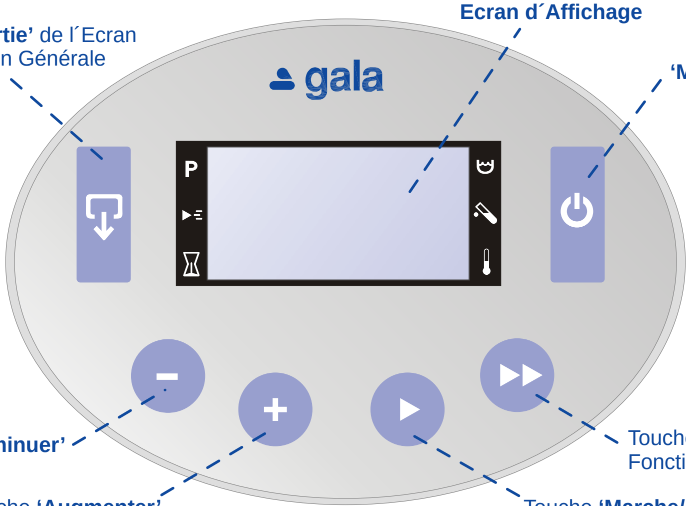
PROCESSUS MANUEL DU CYCLE DE NETTOYAGE - Après le bain, avant de vider la baignoire, versez une quantité de liquide désinfectant selon les indications du fabricant et de la taille de la baignoire.

Mettez l´hydromassage en marche pendant 2 minutes. A présent, éteignez l´hydromassage et laissez agir le liquide désinfectant pendant 20 minutes.

Fonctionnement de la baignoire d´hydromassage à Ecran d´Affichage Numérique

L´Ecran d´Affichage Numérique a été conçu pour pouvoir contrôler toutes les fonctions de votre Baignoire d´Hydromassage Gala de façon simple et pratique. En quelques minutes, vous saurez tirer le meilleur avantage de votre baignoire d´hydromassage d´une façon intuitive et simple.

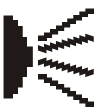
Elle se caractérise par un grand écran très lisible, où s´affichent toutes les informations et les fonctions. Il n´est donc pas nécessaire d´apprendre les explications par coeur, ou d´avoir une trop grande quantité de touches sur votre écran, ce qui ne ferait que compliquer son fonctionnement, et, pour ainsi dire, les performances de votre hydromassage.

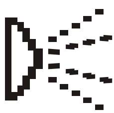


Description de l´Ecran d´Affichage Numérique:

Voici la description des différents affichages que vous verrez sur votre Ecran d´Affichage Numérique. Nous conseillons de lire cette information préalablement afin de vous familiariser avec toutes les fonctions de votre baignoire d´hydromassage. Ultérieurement, révisez-les avec votre baignoire en marche pour votre meilleure compréhension.

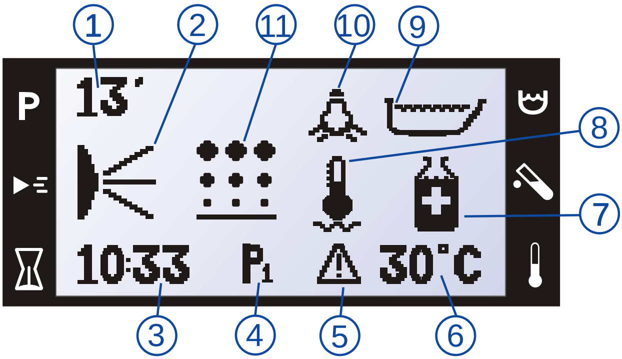
Lorsque une fonction est activée, son aspect devient plus sombre.


Fonction Active


Fonction Inactive

Affichage informatif

Après avoir pressé la touche `Marche/Arrêt´ vous visualiserez le mot GALA sur l´écran pendant 5 secondes. Une auto-vérification complète du système d´Hydromassage se met alors en route, laissant place ensuite à l´Affichage Informatif.



1 Durée de l´hydromassage

2 Hydromassage d´Eau continu ou dosable

3 Heure

4 Programme d´hydromassage choisi

5 Signal d´avertissement: `eau trop chaude´

6 Température de l´eau

7 Indicateur du niveau de liquide désinfectant suffisant ou insuffisant (optionnel)

8 Chauffe-eau pour conserver la température de l´eau (optionnel)

9 Indicateur du niveau d´eau suffisant ou insuffisant pour le fonctionnement de l´hydromassage

10 Lumière halogène (optionnelle)

11 Hydromassage Air continu ou dosable (optionnel)

Il y a une série d´éléments optionnels qui ne s´afficheront que si votre baignoire en est équipée.Ce sont:

- Système Air
- Système de Désinfection Automatique
- Chromothérapie
- Chauffe-eau pour conserver la température de l´eau

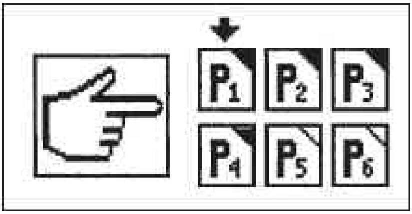
Voici la description de toutes les fonctions. Celles qui ne sont pas installées dans votre baignoire ne s´afficheront pas; passez à la suivante.

Vous pouvez revenir sur l´Affichage Informatif depuis n´importe quelle visualisation en pressant la touche `Sortie´.

Pressez la touche `Choix´ pour passer au 1er **affichage**.

1ª Affichage du Choix du Programme

Les touches – et + permettent de choisir les programmes enregistrés dans la mémoire de votre Ecran d´Affichage Numérique. Votre baignoire dispose de quatre programmes prédéterminés :



P1: Massage Anti-Stress

P2: Massage Esthétique

P3: Massage Sportif

P4: Massage Tonifiant

Un triangle noir dans un coin du cadre repère un programme mémorisé. P1

Les programmes libres P5 sont disponibles pour mémoriser un hydromassage sur mesure.
Tous les programmes peuvent être modifiés par l´usager à n´importe quel moment. Vous pouvez aussi rétablir les valeurs de départ. Ces processus sont décrits sur le dernier affichage.

Pour profiter de votre meilleur hydromassage, épargnez-vous un parcours inutile sur tous les affichages. Mémorisez les hydromassages avec les touches allant de P1 à P6.

• choisissez avec les touches – et + le programme souhaité.

• pressez la touche `Marche´ ▶

Si vous préférez agir sur chaque élément de l´hydromassage de façon individuelle, passez aux affichages suivants.

• pressez la touche `Choix´ ▶▶ pour passer au **2ème affichage.**

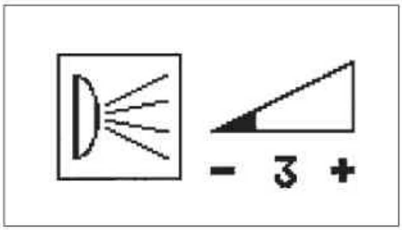
2ª Affichage d´Hydromassage d´Eau Continu

• La touche `Marche / Arrêt´ ▶ active l´Hydromassage Eau Continu. Si vous réappuyez sur cette touche vous arrêterez cette fonction.

• La touche + augmente la proportion d´air dans le jet d´eau. L´intensité de l´hydromassage s´accroît.

• La touche – diminue la proportion d´air dans le jet d´eau. L´intensité de l´hydromassage décroît.

• Avec la touche `Choix´ ▶▶ vous passez au **3ème affichage.**



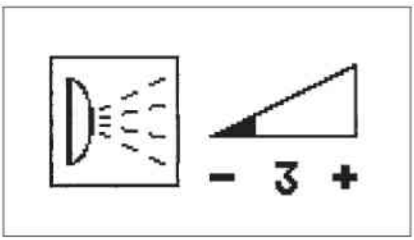
3ª Affichage d´Hydromassage d´Eau Dosable

• La touche `Marche / Arrêt´ ▶ active l´Hydromassage Eau Dosable. Si vous réappuyez sur cette touche vous arrêterez cette fonction.

• La touche + augmente la vitesse de variation de l´air dans le jet d´eau.

• La touche – diminue la vitesse de variation de l´air dans le jet d´eau.

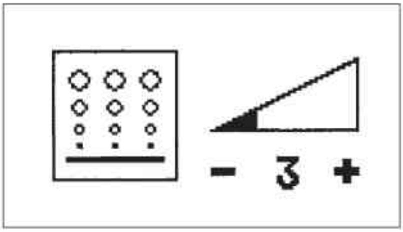
• Avec la touche `Choix´ ▶▶ vous passez au **4ème affichage.**



gala

4ª Affichage d´hydromassage Air Continu

• La touche `Marche / Arrêt´ active l´hydromassage Air Continu. Si vous réappuyez sur cette touche vous arrêterez cette fonction.



• La touche augmente la quantité d´air du jet. L´intensité de l´hydromassage s´accroît.

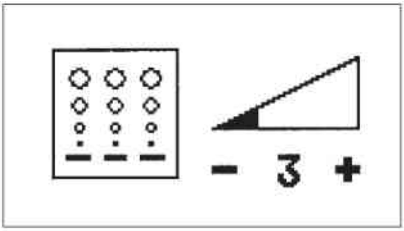
• La touche diminue la quantité d´air du jet. L´intensité de l´hydromassage décroît.

• Avec la touche `Choix´ vous passez au **5ème affichage.**

5ª Affichage d´Hydromassage Air Dosable

• La touche `Marche/Arrêt´ active l´Hydromassage Air Dosable. Si vous réappuyez cette touche vous arrêterez cette fonction.

• La touche augmente la quantité maximale d´air dans le jet. La force de l´hydromassage s´accroît. Celui-ci variera automatiquement depuis sa valeur minimale jusqu´à la maximale choisie.



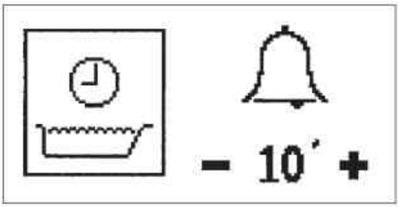
• La touche diminue la quantité maximale d´air dans le jet. La force de l´hydromassage décroît. L´hydromassage variera automatiquement depuis sa valeur minimale jusqu´à la maximale choisie.

• Avec la touche ’Choix´ vous passez au **6ème affichage.**

6ª Durée du bain d´hydromassage

• Les touches permettent d´ajuster un temps allant jusqu´à 20 minutes.

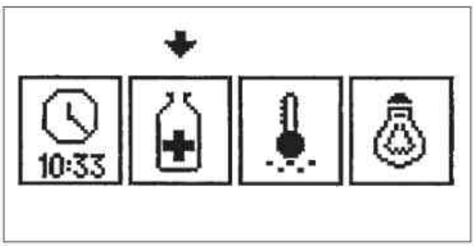
• La touche `Marche / Arrêt´ mémorise le temps choisi. Une fois le temps programmé dépassé, l´affichage lancera un signal acoustique et toutes les fonctions de l´hydromassage s´arrêteront.

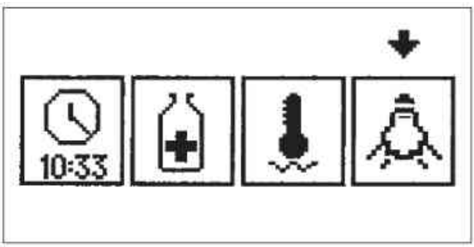


• Avec la touche ‘Choix’ vous passez au **7ème affichage.**

7ª Affichages des Fonctions Générales

L´affichage ne vous indiquera que les options dont votre baignoire disposent (désinfection automatique, chauffe-eau pour conserver la température de l´eau, chromothérapie).





• Les touches – + choisissent chaque fonction.

• 'Marche / Arrêt' active la fonction. Si vous réappuyez, la fonction s´arrête (Eclairage et Chauffe-eau).

• Avec la touche 'Choix' vous passez au 8ème affichage.

7ª.1. Mise à l´heure de la montre

• Pressez la touche Marche / Arrêt pour changer l´heure (l´heure clignote).

• Les touches – + changent l´heure.

• Pressez la touche 'Choix ' pour passer aux minutes (les minutes clignotent)

• Les touches – + changent les minutes.

• Pressez la touche Marche / Arrêt pour mémoriser la nouvelle heure.

• Avec la touche 'Choix' vous quittez l´affichage **`Fonctions générales´.**

7ª.2. Désinfection automatique

Il est important que cette fonction s´effectue de façon périodique, surtout si vous n´allez pas utiliser la baignoire pendant un certain temps.

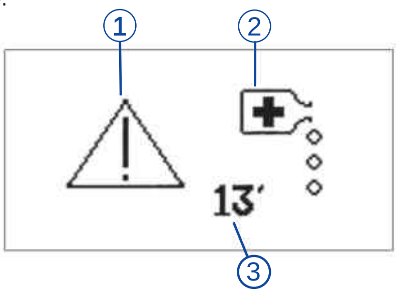
Il est indispensable d´avoir un liquide désinfectant dans le réservoir. Si ce n´était pas le cas, l´affichage vous l´indiquerait et cette fonction ne pourrait pas être activée.

L´affichage de cette fonction indique:

1 Signal d´avertissement: présence d´un liquide désinfectant dans la baignoire

2 Signal d´information: lancement du liquide désinfectant.

3 Temps qu´il reste pour finir le cycle d´auto-nettoyage.



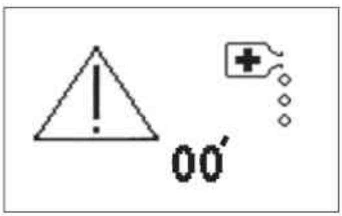
• Pressez 'Marche/Arrêt' pendant 3 secondes pour activer le cycle d´auto-nettoyage.

Toutes les fonctions seront bloquées et le temps annonçant la fin du cycle est affiché.

ATTENTION. La baignoire se mettra en marche automatiquement et ceci à plusieurs reprises, afin d´entamer la désinfection de tout le circuit de l´hydromassage.

Le cycle d´auto-nettoyage a une durée de 35 minutes. Ce processus ne peut être arrêté qu´avec la touche `Marche / Arrêt´ . Même si vous arrêtiez l´auto-nettoyage, n´oubliez pas de vider la baignoire et de la rincer afin d´éliminier toutes traces de désinfectant.

Affichage à la fin du cycle: →



7ª.3. Chauffe-eau pour conserver la température de l´eau

• La touche ‘Marche/ Arrêt’ active le chauffe-eau. Si vous réappuyez sur cette touche vous arrêterez cette fonction. Il est indispensable que l´Hydromassage d´Eau soit actif pour que cette option fonctionne.

• L´icône affichera de temps en temps la température souhaitée.

• Le chauffe-eau maintiendra la température de l´eau à un degré près de celle mémorisée lors de la mise en marche.

7ª.4. Lumière/Chromothérapie

Lumière

• La touche « Marche / Arrêt » active la lumière. Cette fonction permet d'éclairer l'intérieur de votre baignoire d'une lumière blanche ; une pression sur la touche allume ou éteint la lumière.

Chromothérapie

Le cycle de la chromothérapie est formé des couleurs suivantes :

Rouge - Orange - Jaune - Vert - Bleu - Indigo - Violet - Blanc

Le passage d'une couleur à une autre peut se faire automatiquement ou manuellement :

Circuit automatique : Presser de façon prolongée la touche pour accéder au circuit automatique de couleurs ; les couleurs commencent alors à se succéder de façon automatique, selon l'ordre décrit ci-dessus, à 30 secondes d'intervalle environ.

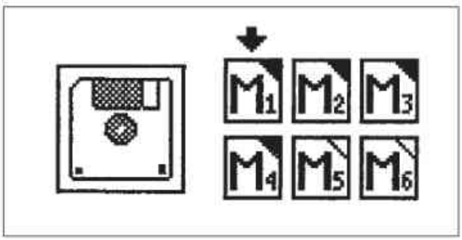
Si vous souhaitez éteindre la chromothérapie, placez-vous sur l'icône puis pressez la touche 2 fois : avec la première pression, vous passerez à la couleur blanche, avec la deuxième, la fonction s'éteint.

Circuit manuel : Après activation de la lumière, pressez la touche + pour démarrer la chromothérapie ; en pressant sur cette même touche la couleur change selon la séquence indiquée. Mais si vous pressez la touche + plus longtemps, un cycle rapide de toutes les couleurs démarre.

Pour éteindre la chromothérapie, placez-vous sur l'icône puis pressez la touche .

8ª Mémorisation d´un programme

Votre baignoire dipose de 4 programmes d´hydromassage prédéterminés, mémorisés sur les touches M1 (Massage Anti-Stress), M2 (Massage Esthétique), M3 (Massage Sportif), M4 (Massage Tonifiant), elle a encore deux mémoires libres (M5 et M6) pour l´usager.



Les programmes prédéterminés effectuent des cycles spécifiques de fonctionnement pour chaque massage. Les programmes réalisés par l´usager s´enregistreront en permanence dans la configuration de l´hydromassage souhaité.

Vous pouvez enregistrer votre configuration d´hydromassage personnalisé sur n´importe quelle touche de la mémoire. Si l´une d´elles était déjà occupée, elle perdrait alors les données attribuées précédemment, enregistrant alors les paramètres au même moment de la mémorisation.

Parcourez depuis votre `Affichage Informatif´ tous les affichages de fonctions et activez celui de votre choix. Etablissez sur les affichages correspondant l´intensité de l´hydromassage et la durée du bain.

Vous atteindrez ce dernier affichage de mémorisation des programmes avec votre baignoire d´hydromassage en marche selon les fonctions choisies par vos soins.

• Avec les touches – + choisissez la touche de mémoire sur laquelle vous souhaitez mémoriser votre bain personnalisé.

• Si vous pressez la touche 'Marche / Arrêt' pendant 3 secondes ▶ votre bain restera mémorisé.

Désormais, si vous souhaitez profiter d´un hydromassage, il est inutile de parcourir tous les affichages précédemment expliqués. Il vous suffira d´activer sur l´Áffichage du Choix de Programmes ´le programme mémorisé. Toutes les fonctions de l´hydromassage que vous aviez choisi pour ce programme se mettront automatiquement en route.

• Si vous souhaitez rétablir tous les programmes prédéterminés par la baignoire et effacer tous les programmes mémorisés par vos soins, pressez les touches – + simultanément pendant 3 secondes.

Autres caractéristiques de votre Ecran d´Affichage Numérique

Déconnexion automatique
Afin de prolonger la vie utile de l´appareil, celui-ci incorpore un système de déconnexion automatique. Si plus de cinq minutes s´écoulent sans une manipulation de l´écran, ou sans activer aucune fonction, la déconnexion automatique s´effectue.

Pompage final
Les baignoires pourvues d´un hydromassage d´air activent le pompage final, qui vide les conduits. Ce pompage final ne se produira que si la baignoire se vide et si l´Ecran d´Affichage Numérique est déconnecté dans les trentes minutes qui suivent l´utilisation de l´hydromassage ou le processus de désinfection.

Signal d´avertissement du niveau minimum d´eau

Lorsque le niveau seuil de votre baignoire dépasse l´injecteur le plus haut, l´écran émettra un signal acoustique pour indiquer que l´eau contenue est suffisante pour la mise en marche de la baignoire.
Ceci ne se produira que si l´écran est activé au moment du remplissage de la baignoire: un icône correspondant à 'l´Affichage Informatif' se visualisera.

Signal d´Avertissement de Température de l´eau

Si l´eau de votre baignoire se trouve à une température supérieure à 50ºC, l´écran émettra un signal acoustique: l´indication de danger et la température s´afficheront. Toutes les fonctions de la baignoire seront bloquées jusqu´à ce que la température redescende à 49ºC.

Entretien habituel

Le nettoyage de votre baignoire d´hydromassage doit être fait à l´aide d´une éponge douce, d´eau et de savon. Il convient ensuite de la sécher.

Des éléments qui pourraient endommager la surface de la baignoire ne doivent pas être utilisés, de même que des produits abrasifs ou dissolvants. L´utilisation de certains détergents et produits de nettoyage sont déconseillés pour le nettoyage de la baignoire en raison de leur concentration.

Si une rayure superficielle se produit accidentellement sur votre baignoire, il suffit de passer du produit de polissage sans dissolvant sur la surface. Le cas échéant, il peut tout d´abord être passé un papier de verre à l’eau très fin (nº 800), puis un papier de verre à l´eau (nº 1.200), et appliqué ensuite le produit de polissage. Ne jamais utiliser des dissolvants tels que l´alcool ou l´acétone sur la baignoire.

Détection d´anomalies

Face à une quelconque anomalie trouvée dans votre baignoire, ne laissez personne faire des manipulations à l´intérieur de celle-ci à moins qu´il ne s´agisse d´un service technique. Consultez le tableau des anomalies suivant et, en cas de besoin, contactez votre distributeur Gala.

ANOMALIE	CAUSE EVENTUELLE	SOLUTION
L´hydromassage ne se met pas en marche	Dysfonctionnement dans le réseau électrique	Vérifier l´existence de tension dans le réseau
	L´interrupteur magnétothermique ou l´interrupteur différentiel a sauté	Les mettre en position de circuit fermé (ON)
	Niveau d´eau trop bas	Remplir jusqu´au-dessus du jet le plus élevé
Le cycle d´auto-lavage ne se met pas en marche	Manque de liquide désinfectant (cf. affichage informatif)	Remplir le réservoir
	Fonction mal choisie	Pressez la touche pendant plus de trois secondes
L´éclairage sous-marin ne s´allume pas	Dysfonctionnement dans le réseau électrique	Contacter le service technique
Le chauffe-eau ne conserve pas la température de l´eau	Le thermostat de sécurité a sauté	Contacter le service technique
Bloquage de l’écran numérique	Perturbations radioélectriques	Déconnectez la baignoire du réseau électrique et reconnectez-la

Содержание

Русский

Введение

Уважаемыйклиент,

ПоздравляемВасприобретениемгидромассажнойванныкомпанииGala. ГидромассажныеванныGala, благодарясвоейконструкции, обладаютследующимихарактеристиками:

- **Качество**
- **Дизайн**
- **Эргономичность**
- **Легкостьвэксплуатации**
- **Минимальныйуход**

Каждаяваннапроходитиндивидуальныеиспытания, выдерживаясамыестрогиенормытехническогоко нтроля, которыегарантируюткаккачествоисходныхматериалов, такиправильнуюработувсехэлементо вванны.

НаследующихстраницахВынайдетесоветыирекомендации, которыепомогутВамиспользоватьвсеиме ющиесявозможностииполучитьмаксимальноеудовольствиеотВашейгидромассажнойванны. Рекомен дуемвнимательноихпрочитать, автомслучае, еслиВам отребуютсякакие-либоуточнения, свяжитесьс Вашимдистрибьютором.

Мыубеждены, что, выполниввседанныеусловия, Высможетеполучитьмаксимальноеудовольствиеотги дромассажакомпанииGala.

Общие положения

ПриустановкеВашейгидромассажнойванныдолжныбытьвыполнены следующиеуказания:

Оченьважно, чтобымоторВашейванныимелнеобходимуювентиляцию. Втомслучае, есливаннаснабже надекоративнойюбкой, тодолженбытьоставленазазормеждуэтойдекоративнойюбкой, поломистенами ваннойкомнатытак, чтобываннанебылагерметическизакрытой. Такимобразомбудетобеспеченаправи льнаявентиляция, и, вслучаенеобходимости, будетиметься доступкмоторуванны.

Втомслучае, есликраяВашейванныбудутзаложеныстенкой, тонеобходимооставитьконтрольноеотвер стиесминимальнымразмером70x45 см, закрытоепанельюсвентиляционнойрешеткойплощадью200 кв. см.
ВНИМАНИЕнеоткрывайтесамиинепроизводитеработсвнутреннимидеталямиванны этоможетделать толькоспециализированныйперсоналСлужбытехническойпомощи. Дляудаленияпанеликонтрольного отверстияпотребуетсяспециальныйинструмент.

КомпанияGala рекомендуетустановкуваннысиспользованиемдекоративнойюбкидляоблегчениядосту пакэлементамсистемыгидромассажавслучаенеобходимости.

Типы гидромассажа

РЕЖИМГИДРОМАССАЖА«ВОДА»

Режимгидромассажаподназванием«Вода»заключаетсяввоздействиинателочеловеканасыщеннойки слородомводянойструиподдавлением, котораяпредварительнобыласмешанасвоздухом(Рис. 1). Воз действиегидромассажаопределяетсяследующимиэлементами:

- **Качествогидромассажнойванныиееэлементов**
- **Эргономичныйдизайнгидромассажнойванны**
- **Температураводы**
- **Пропорциявоздухавводянойструе**
- **Продолжительностьсеансаванны**
- **Использованиеразличныхсолей, эссенцийилигелей**

Продолжительностьсеансаванны: Рекомендуется, чтобыпродолжительностьсеансагидромассажн ойванныпепревышала20 мин.

Температура воды: Температура воды в ванне может быть в пределах от 30°C до 39°C:

- Прохладнаяванна(30°C - 35°C). Восновномдлятонизирующегодействия
- Теплая ванна (36°C - 37°C). В основном для успокающего действия.
- Горячая ванна (37°C-39°C).Для действия на мышцы или при лечении костных заболеваний.

Пропорция воздуха: Обычно пропорция воздуха в водяной струе производит следующее действие:
•Большая пропорция воздуха: Тонизирующее действие
•Меньшая пропорция воздуха: Успокаивающее действие.

Соли и эссенции: на рынке существуют многочисленные продукты, обладающие различными свойствами, воздействующими на организм человека. Компания Gala рекомендует консультироваться у квалифицированных специалистов в каждом конкретном случае о возможных противопоказаниях гидромассажа или целесообразности использования определенной эссенции, геля или соли.

Система гидромассажа компании Gala также в высшей степени эффективна при курсе аромотерапии, когда используются, так называемые, «масла -эссенции». Применение гидромассажа, при котором на тело человека воздействует водяная струя под давлением, способствует проникновению этих эссенций в организм. Это свойство усиливается при положительном воздействии приятного запаха масел, так как в результате еплового воздействия выделяются наиболее летучие вещества.

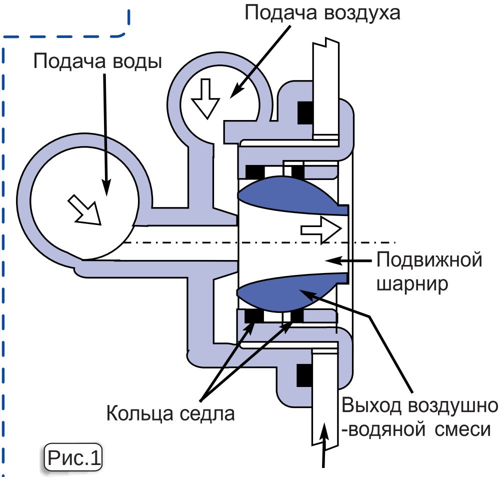


Рис.1

РЕЖИМ ГИДРОМАССАЖА «ВОЗДУХ»

Ваша гидромассажная ванна Gala может быть снабжена различными элементами в зависимости от модели и от конфигурации, которые Вы выбрали. В том случае, если ванна снабжена функцией “Воздух + Вода”, Вы сможете использовать режим “Воздух” и режим “Вода” вместе или раздельно. Это две различные формы гидромассажа, которые дополняют и усиливают положительное действие данного массажа.

Режим гидромассажа «Воздух» состоит в подаче определенного объема воздуха через инжекторы, расположенные на дне ванны. Эти инжекторы снабжены многочисленными отверстиями, через которые воздух рассеивается по всей ванне.

Действие гидромассажа «Воздух» основано на четырех основных составляющих:

•Повышение содержания кислорода в воде
В результате подачи воздуха в воду увеличивается пропорция кислорода, что в ссочетании с водным массажем, оказывает прямое воздействие на кожу, систему кровообращения и мышечную массу человека.

• Повышенное ощущение легкости, так как пузырьки воздуха оказывают подъемное действие на тело
С другой стороны, воздух, выходящий из инжекторов на дне ванны, при определенном давлении, поднимаясь на поверхность воды, оказывает подъемное действие на туловище. При соприкосновении с телом, пузырьки воздуха массируют его широкую область и оказывают на него мягкое подъемное действие. Это придает повышенное ощущение легкости тела, расслабляет мускулы и повышает эффективность гидромассажной ванны.

• Действие режима гидромассажа «Воздух» на спину и задние части ног, где режим гидромассажа «Вода» не оказывает непосредственного воздействия
В то время как водная струя, смешанная с воздухом с помощью активации режима «Воды», осуществляет массаж определенных участков тела человека, при режиме «Воздух» действие оказывается одновременно на спину и ноги человека, повышая при этом движение и циркуляцию воды в ванне. Таким образом, Вы получите комплексный массаж многостороннего действия.

• Пульсирующий тип гидромассажа «Воздух»
С помощью электронного пульта управления Вы можете выбрать два типа массажа: непрерывный или пульсирующий. Первый означает, что гидромассаж будет производиться с одинаковой интенсивностью. При пульсирующем гидромассаже его интенсивность последовательно возрастает и уменьшается в течение приема ванны.

Пульсирующиймассажможетприменятьсякакприрежимегидромассажа «Вода», такиприрежимегидромассажа «Воздух». Онсостоитвпоследовательномвозрастаниииубыванииdавленияводяныхивоздушныхструй. Всилуизмененийсвоейинтенсивности, массажоказываетэффективноевоздействиенаболееглубокиетканителачеловека (интенсивныймассаж) инаменееглубокиетканитела (мягкиймассаж). Врезультатеэтогопроцессаусиливаютсяположительныеощущенияимассируютсяболееглубокиеслоимышц. Результатбудетещеболееощутимымприодновременномприменениирежимовгидромассажа «Воздух» и « Вода».

КомпанияGala рекомендуетВампроконсультироватьсяуврачейидругихквалифицированныхспециалистовдлятого, чтобыполучитьинформациюоконкретномтерапевтическомпримененииилипротивопоказаниях, которыемогутбытьсвязаннымисиспользованиемгидромассажа.

ГидромассажнаяваннакомпанииGala такжеможетоказатьВампомощьпривыборенаиболееподходящеготипагидромассажа. ВВашейгидромассажнойваннеGala заранеезапрограммированычетырестандартныхрежимамассажа, идляэтогонужнопростовыбратьтоттипмассажа, которыйВасинтересуетвданныймомент. Нижеприведенытипымассажа:

P. 1 массажпротивстресса. Послетрудовогодня, когдаВыощущаетеусталостьврезультатефизическойиумственнойработы, этапрограммамассажасреднейинтенсивностипозволитВаммаксимальнорасслабитьсяиполучитьположительныеэмоции. Притакомтипемассажарекомендуетсятеплаяилинеоченьгорячаяванна:
температураводы36°C - 38°C.36-38ºC).

P. 2 эстетиЧескиймассаж. Послепредварительногомассажадлярасслаблениямышцаповышенияэластичноститканей, будетпроводитьсямассажболееглубокихтканейсодновременнымпротивовоспалительнымдействиемнатканиврезультатеувеличениякровообращения, атакжеулучшениемтекстурыимягкоститкани. Рекомендуетсяпроводитьегопоутрампритемпературеводы37°C (теплаяванна).

P.3 спортивныймассаж. Специальнопоказанпослезанятийспортом, синтенсивнымрежимомгидромассажа «Вода» и «Воздух» длярасслаблениямышц, затвердевшихврезультатефизическихупражнений. Этоттипмассажатакжеможетпроводитьсянепосредственнопередзанятиямиспортомкакэлементподготовкителапередфизическимусилием. Такимобразомможнобудетизбежатьрастяженийврезультатерезкойпеременыфизическойдеятельностивпервыемоментыупражнений. Рекомендуетсясочетатьэтоттипмассажастеплойилислегкапрохладнойванной: температуреводы35°C - 37°C.

P.4 тонизирующиймассаж. Онможетприменятьсявтехслучаях, когдапредстоитактивноепроведениедняилиночи. Этотмассажимеетсредневысокуюстепеньинтенсивностиидолженприменятьсявсочетаниуиспрохладнойваннойпритемпературеводы30°C - 35°C. Такжерекомендуетсяэтоттипмассажапередпроведениемспортивногомассажа, послезанятийспортом, требующихбольшихфизическихусилий.

Электронныепрограммыавтоматическивыполняютопределенныециклы, которыеусиливаютконкретныедействия. Различныетипымассажа, ихпродолжительностьиинтенсивностьбудутвыполнятьсяавтоматически. ЕслиВашаваннанерасполагаетсистемойВоздух, этотмассажбудетосуществлятьсясистемойВодасосхожимирезультатами.

Системавоздух+вода

Программамассажапротивстресса(p1)

- Массажнепрерывнойвоздушнойструейдлярасслаблениямышц
  Интенсивность..8
  Продолжительность...3'

- Пульсирующиймассаж «воздух+вода». Оказываетмягкоедействиенавесьорганизмпрогрессивнымобразом, начинаясвнешнихтканейтела (массажслабойинтенсивности) изаканчиваявнутреннимитканямитела (массажсреднейинтенсивности).
  Интенсивность..5
  Продолжительность...9'

- Непрерывныйвоздушныймассаждлядостиженияболеевысокойстепенирасслаблениямышц; витогеприводитихвнормупослепредыдущегоэтапамассажа.
  Интенсивность..8
  Продолжительность...3'

- Общаяпродолжительностьциклапрограммы: 15 мин.

ЭстетиЧеский массаж (p2)

•Непрерывныйвоздушныймассаждлядостижениярасслаблениямышц. Повышаетэластичностьиусиливаеткровообращение.

Интенсивность...8
Продолжительность..3'

• Пульсирующийводныймассаж. Производитинтенсивноевоздействиенамышечнуюмассуикожу. Сначаламассируютсявнешниетканитела, спостепеннымпереходомкмассажувнутреннихтканей.

Интенсивность...10
Продолжительность..14'

• Непрерывныйвоздушныймассаж. Оказываетвитогерасслабляющеедействиенамышцы, приводитихвнормупослепредварительногомассажаиповышаетэластичностькожи.

Интенсивность...8
Продолжительность..3'

• Общаяпродолжительностьциклапрограммы: 20 мин.

Спортивныймассаж(p3)

• Непрерывныйвоздушныймассаждлядостижениярасслаблениямышц.

Интенсивность...8
Продолжительность..3'

•Непрерывныймассаж«воздух+ вода»дляинтенсивногодействиянамышцывцелом, спиныисуставов.

Интенсивность...10
Продолжительность..17'

• Общаяпродолжительностьциклапрограммы: 20 мин.

Тонизирующиймассаж(p4)

•Непрерывныймассаж«воздух+ вода»дляоказанияравномерногодействиясреднейинтенсивностинавсетуловище; стимулируетиподготавливаетмышцы.

Интенсивность...5
Продолжительность..10'

• Общаяпродолжительностьциклапрограммы: 10 мин.

Хромотерапевтические воздействия

Различные цвета, составляющие радугу, способны передавать нам энергию, повышать тонус или снимать напряжение.

Можно остановиться на каком-нибудь одном цвете или выбрать цикл, позволяющий автоматически перебирать цвета всей гаммы.

Вот те свойства, которыми обладают цвета:

- **Красный:** цвет могущества, повышающий жизненный тонус и придающий силы.
- **Оранжевый:** цвет тёплый и радостный.
- **Жёлтый:** воодушевляет, бодрит и повышает тонус.
- **Зелёный:** приводит в душевное равновесие, повышает как физические, так и умственные кондиции.
- **Синий:** успокаивает, побуждает расслабиться, помогает обрести безмятежность.
- **Тёмно-синий (индиго):** цвет холодный, тормозящий двигательные нервы.
- **Фиолетовый:** оказывает стимулирующее действие на нервную систему.
- **Белый**: цвет чистоты. Он озаряет нас светом и питает энергией.

Описание элементов гидромассажной ванны С электронным управлением

Водныйинжектор
Направлениеводногоинжекторaможетменятьсяпожеланиюпользователя. Достаточноповернутьегопальцемвжелаемомнаправлении.

Какправило, рекомендуется, чтобыводныйинжекторбылнаправленнеперпендикулярноктуловищучеловека, аподнаклоном: этоприведеткповышениюкровообращенияипозволитполучитьмаксимальнуюпользуотмассажа.

Определительуровняводы
ГидромассажныеванныGala снабженыустройством, блокирующиммоторвтомслучае, есливаннанезаполненадостаточнымколичествомводы. Такимобразоммоторнебудетперегреватьсяиз-заработывхолостую.

Поэтойпричине, прежде чемначатьиспользоватьсистемугидромассажа, необходимоудостовериться, чтоводапокрываетинжекторы, расположенныевверхнейчастиванны.

Пультэлектронногоуправления
Предназначаетсядлявключенияиостановкимоторагидромассажнойванны, атакжедлявыбора, включенияиостановкииконфигурированиявсехфункцийванны. Всяинформацияпоказываетсянаэкранепульта. Спомощьюпультатакжепроизводитсярегулированиеподачивоздухакакдлясистемы«Вода», такидлясистемы«Воздух». Описаниепультаэлектронногоуправленияиегофункционированиеприводятсяниже.

ПрочиеэлементыгидромассажнойванныGala сэлектроннымуправлением(устанавливаютсяпопросьбеклиента)

Воздушныйинжектор
Втомслучае, еслиВашаваннараcполагаетсистемойвоздушногогидромассажа, тонадневанныбудетопределенноеколичествоинжекторов. Воздушныеинжекторыотличаютсясвоимвнешнимвидомотводныхинжекторовипредставляютсобойнебольшиекруглыепластинысмногочисленнымиотверстиями, изкоторыхбудетвыходитьвоздухподдавлением. Ихнаправлениенельзярегулировать, каквслучаеводныхинжекторов, иониустановленытакимобразом, чтобывыделятьпузырькивоздухаравномерноповсейплощадиванны.

Хромотерапевтические воздействия
Различные цвета, составляющие радугу, способны передавать нам энергию, повышать тонус или снимать напряжение.

Системаавтоматическойдезинфекции
Этоустройствопозволяетдезинфецироватьвсюсистемугидромассажапослеприемаванны. Дляэтогодостаточноактивироватьсоответствующуюфункцию. Этоприобретаетбольшоезначениевтомслучае, когдаВывтечениеотносительнопродолжительногопериодавременинебудетепользоватьсяванной. ЕслиВашаваннанераcполагаетсистемойавтоматическойдезинфекции, необходимоследоватьрекомендациям, указаннымниже. Даннаясистемаоборудованабачком, наполненнымдезинфицирующейжидкостью. Вверхнейчастиванныимеетсяотверстиесkрышкойдлязаливадезинфицирующейжидкости. Емкостьбачкасоставляетс1,25литров. Необходимозаливатьвбачокдезинфицирующуюжидкостьтогда, когданатаблобудетпоявлятьсясоответствующаякартинка.

Подогревательдляподдержанияпостояннойтемпературыводы
Этасистемапозволяетподдерживатьтемпературуводы, котораябудетустановленаспомощьюпультаэлектронногоуправления. Подогревательбудетподдерживатьтемпературуводыспогрешностью1°Cоттемпературы, выбраннойнапультеэлектронногоуправлениявмоментвключенияподогревателя. Необходимоотметить, чторечьидетобэлементе, предназначенномнедлянагреваводы, адляподдержанияжелаемойтемпературы.

Этотэлементспециальнопредназначендляваннбольшогоразмера, таккакиз- забольшогоколичестваводы, атакжеиз-завозможностииспользованияванныодновременнонесколькимилюдьмиможетпривестикболеебыстромуостываниюводы.

Данныйэлементтакженеобходимвтехслучаях, когдаиспользуетсярежимгидромассажа“Воздух”, таккаквоздух, подаваемыйподдавлениемвнижнейчастиванны, быстроохлаждаетводу.

БЕЗОПАСНОСТЬ

Приустановкеванынеобходимособлюдатьнесколсконесложныхправилбезопасности.

Установкаванныдолжнапроизводитьсяквалифицированнымиспециалистами. Необходимособлюдатьуказания Руководствапоустановкеи Руководствасборке, которыевходятвкомплектванны.

Ваннадолжнаподключатьсякисточникуэлектрическоготокапеременногонапряжения220-230 В. Приподключенииванныкисточникутока, необходимоудостоверитьсявналичиидифференциальногопредохранителя30 мАсоответствующеготермомагнитногопредохранителя.

Необходимособлюдатьтребованияэквипотенциальногосоединенияметаллическихэлементовваннысогласнодействующимвстраненормам.

Прием гидромассажной ванны

Передтем, какприниматьгидромассажнуюванну

• Длятого, чтобыводавваннемоглациркулироватьвсистемегидромассажа, убедитесьвтом, чтоонапокрываетинжекторы, расположенныевверхнейчастиванны. Такимобразом, определительуровняводыпозволитпривестивдействиесистемугидромассажа.

• Вовремяприемагидромассажнойванны необходимопользоватьсятолькоспециальнопредназначеннымидляэтогоэссенциямиилисолями. Впротивномслучае, можетобразоватьсячрезмерноеколичествопены.

Процедурагидромассажа

Заполнитеваннуводой, нагретойдожелаемойтемпературе, дотехпор, покаонанепокроетвсеинжекторы, взависимостиотВашихпредпочтенийитипамассажа, которыйВысобираетесьпринять.

Включитепультэлектронногоуправленияивыберитежелаемыйтипмассажа.

Дезинфекциягидромассажнойванны

• Прослеприемагидромассажнойванны рекомендуетсяпроводитьциклчисткиванны, вособенностивтехслучаях, когдаонанебудетиспользоватьсявтечениеотносительнопродолжительногопериодавремени. Врезультатепроведенияциклачистки, самаваннаисистемагидромассажабудутпродезинфицированы.

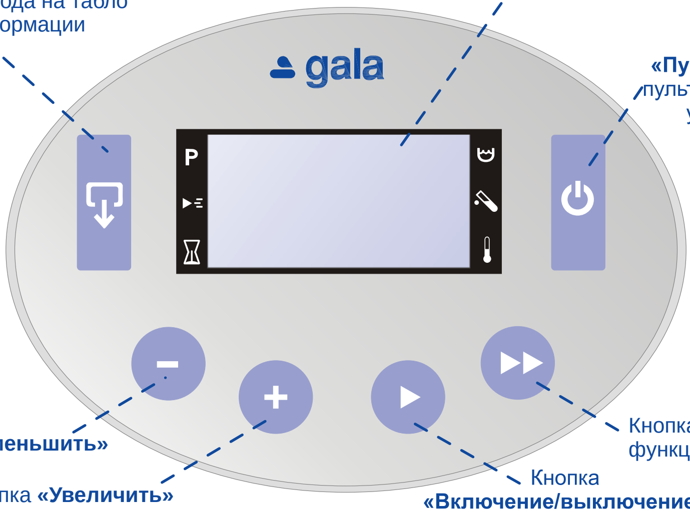
• Втомслучае, еслиВашаваннаоборудованасистемойавтоматическойдезинфекции, топоследнююможновключитьспомощьюпультаэлектронногоуправления. Впротивномслучае, еенеобходимопроводитьвручную.

ЧИСТКАГИДРОМАССАЖНОЙВАННЫВРУЧНУЮ Послеприемаванныипрежде, чемслитьводуизнее, налейтеопределенноеколичестводезинфицирующейжидкости, согласноуказаниямпроизводителяиразмераванны.
Включитесистемугидромассажавтечение2 минут. Послеэтого, выключитесистемугидромассажаи, несливаяводуоставьтена20 минут.

Функционирование пульта электронного управления гидромассажной ванны

КонструкцияпультаэлектронногоуправленияпозволяетпростымипрактичнымспособомуправлятьвсемифункциямиВашейгидромассажнойванны Gala. ЗанесколькоминутВыпрактическибезтруданаучитесьмаксимальноиспользоватьвозможностиВашейгидромассажнойванны.

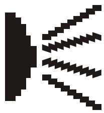
Пультимееткрупноетабло, дающеечеткоеизображение, накотороевыводитсявсяинформацияифункции. Поэтомунетнеобходимостивзаучиваниисмысласложныхтекстовиливразмещениинапультемногочисленныхкнопок, которыеусложнилибыработусними, соответственно, ухудшилибыкачествогидромассажа.



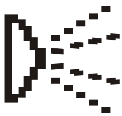
Описаниепультаэлектронногоуправления:

Нижеприводитсяописаниеразличныхизображений, которыеВыувидитенатабло. РекомендуемВамсначалаознакомитьсясприведеннойинформациейоразличныхфункцияхгидромассажнойванны. Послеэтого, проверьтеработуэтихфункцийнапрактикедляихзакреплениявпамяти.

Втомслучае, когдаактивируетсякакая-либофункция, тоизображениенатаблостановитсятемным.



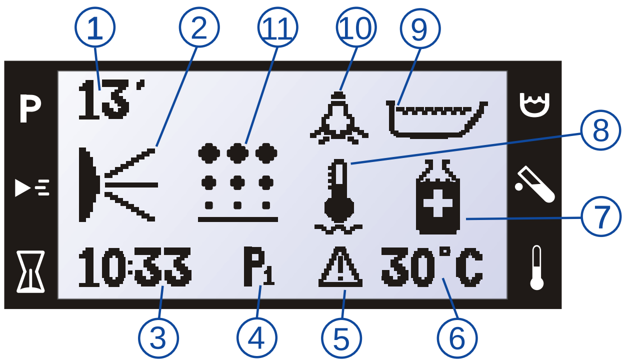
Функция активирована



Функция дезактивирована

Информационноетабло

Посленажатиякнопки«Включено/выключено» натаблоnвтечение5секундпоявитсясловоGala. Вовремяэтогопроисходитавтоматическаяпроверкафункционированиягидромассажнойсистемы, послечегопоявитсяинформационноетабло.



1 Продолжительность гидромассажа

2 Непрерывный водный или пульсирующий массаж

3 Время

4 Выбранная программа гидромассажа

5 Сигнал предупреждения о перегреве воды

6 Температура воды

7 Индикатор достаточного или недостаточного уровня дезинфицирующей жидкости (устанавливается по выбору клиента)

8 Подогреватель для поддержания температуры воды (устанавливается по выбору клиента)

9 Индикатор достаточного или недостаточного уровня воды для правильной работы ванны

10 Галогенный источник света (по выбору клиента)

11 Непрерывный или пульсирующий воздушный гидромассаж (по выбору клиента)

Существует ряд дополнительных элементов, которыми Вы сможете пользоваться только в том случае, если при покупке ванны Вы изъявили согласие их включить в комплект. Ниже приведены эти элементы:

- Система «Воздух»
- Система автоматической дезинфекции
- Хромотерапия
- Подогреватель для поддержания температуры воды

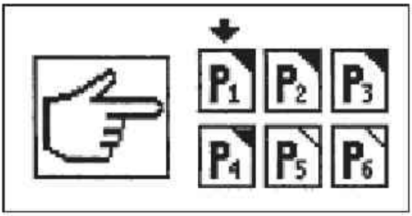
Ниже приводится описание всех функций. В том случае, если какая-либо функция не была установлена в Вашей ванне, то она не появится на табло; в таком случае переходите к следующей функции.

Из любого экрана Вы можете вернуться на «Информационное табло», нажав кнопку «Выход».

Нажмите кнопку «Выбор» для того, чтобы перейти на экран 1.

Экран 1. Выбор программы

С помощью кнопок – и + выбираются программы, заложенные в память пульта электронного управления. В Вашей ванне заложены четыре программы:



P1: Массаж против стресса

P2: Эстетический массаж

P3: Спортивный массаж

P4: Тонизирующий массаж

В том случае, если в квадрате программы верхний правый уголок окрашен в сплошной темный цвет, это означает, что данная программа была заложена в ванну.

Если в квадрате программы верхний правый угол не закрашен, это означает, что Вы можете заложить любую конфигурацию по своему усмотрению. Все программы могут быть изменены пользователем в любое время, а также могут быть восстановлены изначальные программы. Описание этих процедур приводится на последнем экране.

Для получения гидромассажа желаемой конфигурации нет необходимости каждый раз просматривать все экраны, выбирая необходимые функции и их конфигурацию. Достаточно записать варианты гидромассажей, закрепив их за кнопками с P1 по P6.

• Выбрать кнопками – и + нужную программу.

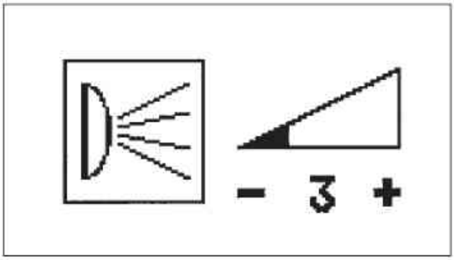
• Нажать кнопку «Активация» ▶ .

В случае, если Вы желаете включать каждый элемент гидромассажа отдельно, то перейдите к следующим экранам.

• Нажмите кнопку «Выбор» ▶▶ .

Экран 2. Непрерывный водный гидромассаж

•Кнопка «Включение/выключение» ▶ включает режим непрерывного водного гидромассажа. Если Вы снова нажмете эту кнопку, то эта функция будет дезактивирована.



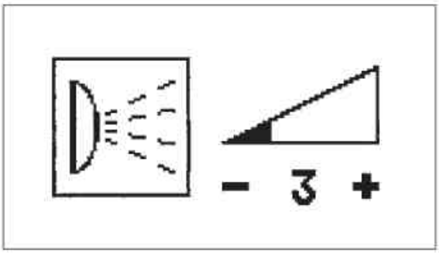
• Кнопка + увеличивает пропорцию воздуха в одной струе. Повышается интенсивность гидромассажа.

• Кнопка – уменьшает пропорцию воздуха в водной струе. Понижается интенсивность гидромассажа.

• Нажав кнопку «Выбор» ▶▶, Вы перейдете к крану 3.

Экран 3. Пульсирующий водный гидромассаж.

• Кнопка «Включение/выключение» ▶ включает режим пульсирующего водного гидромассажа. Если Вы снова нажмете эту кнопку, то эта функция будет дезактивирована.



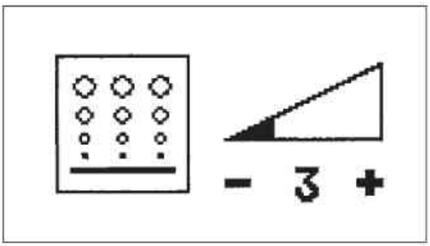
•Кнопка + увеличивает скорость изменения пропорции воздуха в водной струе.

•Кнопка – уменьшает скорость изменения пропорции воздуха в водной струе.

•Нажав кнопку «Выбор» ▶▶ , Вы перейдете к экрану 4.

Экран 4. Непрерывный воздушный гидромассаж

• Кнопка «Включение/выключение» ▶ включает режим непрерывного воздушного гидромассажа. Если Вы снова нажмете эту кнопку, то эта функция будет дезактивирована.



• Кнопка + увеличивает напор воздуха в инжекторе. Повышается интенсивность гидромассажа.

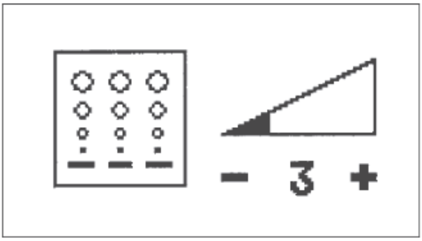
• Кнопка – уменьшает напор воздуха в инжекторе. Понижается интенсивность гидромассажа.

• Нажав кнопку «Выбор» ▶▶ , Вы перейдете к экрану 5.

Экран 5. Пульсирующий воздушный гидромассаж

• Кнопка «Включение/выключение» включаетрежимпульсирующеговоздушногогидромасса жа. ЕслиВысновакнажметеэтукнопку, тоэтафункциябудетдезактивирована.

• Кнопка + увеличивает максимальный напор воздуха в инжекторе. Повышается интенсивность гидромассажа. Интенсивность гидромассажа автоматически изменится со своего минимального значения до максимального.



• Кнопка – уменьшает максимальный напор воздуха в инжекторе. Понижается интенсивность гидромассажа. Интенсивность гидромассажа автоматически изменится со своего максимального значения до минимального.

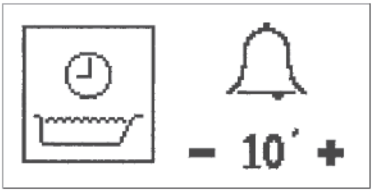
Нажав кнопку «Выбор» , Вы перейдете к экрану 6.

Экран 6. Продолжительность сеанса гидромассажа.

• Спомощьюкнопок – и + можноувеличиватьвремясеансагидромассажадо20 минут.

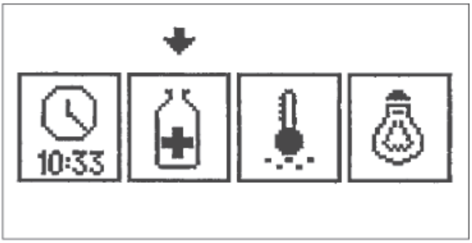
•Спомощьюкнопки«Включение/выключение» можн озаписатьвыбраннуюпродолжительностьсеанса. Поисте чениизапрограммированноговремени, пультиздастзвуко войсигналивсефункциигидромассажадезактивируются.

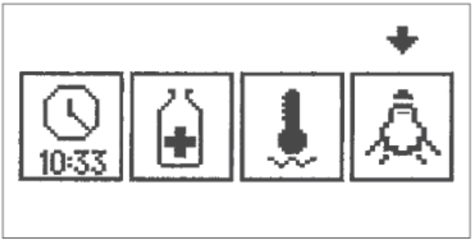
• Нажавкнопку«Выбор» , Выперейдетекэкрану7.



Экран7. Общиефункции

Наэтомэкранепоявятсякартинкитолькотехфункций, которыебылиприобретеныВамиприпокупк е ванны (автоматическая дезинфекция, подогреватель для поддержания температуры воды, Хромотерапия).





• Спомощьюкнопок – и + можновыбратькаждуюфункцию.

С помощью кнопки «Включение/выключение» активируется функция. В случае, если Вы с нова нажмете эту кнопку, то функция дезактивируется (свет и подогреватель).

Нажав кнопку «Выбор» , Вы перейдете к экрану 8.

Экран 7. 1 Установка времени на часах

• Нажмите кнопку «Включение/выключение» для того, чтобы включить режим изменения часов (при этом цифры будут мигать).

• С помощью кнопок – и + можно изменить индикатор времени.

• Нажмите кнопку «Включение/выключение» для того, чтобы включить режим изменения минут (при этом цифры будут мигать).

• С помощью кнопок – и + можно изменить минуты.

• Нажмите кнопку «Включение/выключение» для того, чтобы зафиксировать новое время на часах.

• Нажав кнопку «Выбор» , Вы перейдете к экрану «Общие функции».

Экран 7. 2 Автоматическая дезинфекция

Необходимо периодически активировать эту функцию, особенно в случаях, когда Вы не будете пользоваться ванной в течение сравнительно продолжительного периода времени.

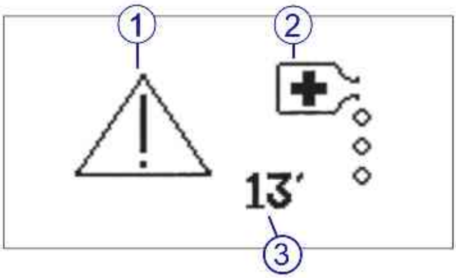
Для этого необходимо, чтобы бачок был заполнен дезинфицирующей жидкостью. В противном случае, на табло появится информация о том, что эта функция находится в нерабочем состоянии.

При включении этой функции, на табло будет показана следующая информация.

1 Сигнал, предупреждающий о наличии в ванне дезинфицирующей жидкости

2 Сигнал, сообщающий о поступлении в ванну дезинфицирующей жидкости

3 Время, оставшееся до завершения цикла очистки ванны.

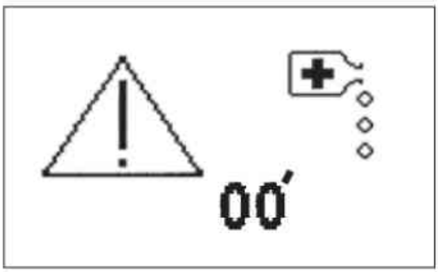


• Нажать кнопку «Включение/выключение» и удерживать ее в течение 3 секунд для того, чтобы включился цикл очистки ванны.

После этого происходит заблокирование всех функций и на табло появляется время, оставшееся до завершения цикла очистки.

ВНИМАНИЕ: Цикл дезинфекции будет включаться автоматически и регулярно для очистки всей системы гидромассажа.

Автоматический цикл дезинфекции имеет продолжительность 35 минут. Этот процесс можно остановить только нажав кнопку «Пуск/Остановка» . Если вы вручную остановили процесс автоматической дезинфекции, не забудьте слить воду и сполоснуть ванну с тем, чтобы смыть остатки дезинфицирующей жидкости.
По окончании цикла на табло будет показано следующая картинка.



Экран 7. 3 Подогреватель для поддержания температуры воды

• Нажатием кнопки «включение/выключение» активируется подогреватель. В случае, если Вы снова нажмете эту кнопку, то эта функция будет дезактивирована. Для того, чтобы эта функция работала, необходимо, чтобы был активирован по крайней мере режим водного гидромассажа.

• На табло будет показана температура воды, которая будет поддерживаться альтернативным образом.

• Подогреватель будет поддерживать температуру воды с погрешностью ± 1°С от температуры, которая была отмечена в момент активации этой функции.

Экран 7. 4 Свет-Хромотерапия

Свет
• Кнопкой «Активация/Остановка» включается свет. С помощью этой функции ваша ванная комната освещается изнутри белым светом: при одном нажатии свет загорается, при другом гаснет.

Хромотерапия
Хромотерапевтический цикл включает такие цвета:
Красный - Оранжевый - Жёлтый - Зелёный - Синий - Индиго - Фиолетовый - Белый

Переход от одного цвета к другому происходит автоматически либо в ручном режиме.

Автоматическая схема: При нажатии кнопки в течение нескольких секунд мы переходим в автоматический режим смены цвета функция, при помощи которой цвета автоматически и упорядоченно сменяют друг друга в вышеуказанной последовательности. Переход от одного цвета к другому происходит приблизительно через каждые 30 секунд.

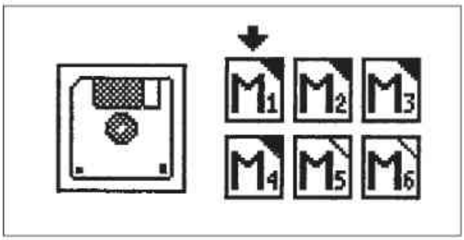
Если нужно остановить хромотерапевтический сеанс, мы выбираем пиктограмму и дважды нажимаем кнопку ; после первого нажатия осуществляется переход к белому свету, после второго свет гаснет.

Ручная схема: Включив свет, запускаем сеанс хромотерапии посредством нажатия кнопки . Каждое следующее нажатие меняет свет в последовательности, обозначенной выше. Если удерживать кнопку нажатой, весь цикл смены цветов произойдёт в ускоренном темпе.

Чтобы отключить хромотерапевтический сеанс надо выбрать пиктограмму и нажать на кнопку

Экран 8. Занесение в память программы

В Вашей ванне имеется 4 заранее установленные программы, закрепленные за кнопками М1 (Массаж против стресса), М2 (Эстетический массаж), М3 (Спортивный массаж), М4 (Тонизирующий массаж), и кроме этого имеются также две незанятые кнопки (М5 и М6), которые пользователь может конфигурировать по своему усмотрению.



Заранее установленные программы включают определенные циклы для каждого типа массажа. Те программы, которые будут созданы пользователем, будут сохранять в памяти конфигурацию цикла гидромассажа по желанию
пользователя.

Вы можете сохранить в памяти желаемую конфигурацию цикла гидромассажа, закрепив ее за любой кнопкой. В случае, если кнопка окажется уже занятой другой программой, то предыдущая программа будет стерта, и вместо нее будет занесена в память новая.

Пользуясь «Информационным табло» можно просмотреть все функциональные экраны и активировать их по Вашему усмотрению. Установите на соответствующих экранах нужную Вам интенсивность гидромассажа и продолжительность сеанса ванны.

Послеэтогопоявитсяпоследнийэкрандлязанесениявпамятьпрограмм, послечегоВашаваннабудетработатьсогласнотемфункциям, которыеВывыбрали.

Спомощьюкнопок – и + выберитетукнопку, закоторойВыхотитезакрепитьВашупрограммугидромассажа.

Нажмитекнопку«Включение/остановка» , удерживаяеевтечение3 секунд, послечегоВашапрограммабудетзанесенавпамять.

Сэтогомомента, еслиВызахотитепринятьваннустакойконфигурацией, тонеобязательнопросматриватьвсевышеуказанныеэкраны. Достаточнонапервомэкране«Выборпрограмм»активироватьзаложеннуюпрограмму. Автоматическибудутприведенывдействиевсефункциисеансагидромассажа, которыеВывыбралидляэтойпрограммы.

Втомслучае, еслиВыхотитевосстановитьпрограммы, которыебылиустановленызаводом-производителем, истеретьвсепрограммы, занесенныевпамятьВами, нажмитеодновременнокнопки – и +, удерживаяихвэтомположениивтечениетрехсекунд.

Прочие характеристики пульта электронного управления

Автоматическоевыключение

ВцеляхувеличениясрокаслужбыВашейванны, онаснабженасистемойавтоматическоговыключения. Вслучае, еслипройдетболеепятиминутподряд, втечениекоторыхнапультенебудетактивировнаниоднафункция, произойдетавтоматическоевыключение.

Конечнаяпродувка

Втехваннах, которыеснабженысистемойвоздушногогидромассажа, вконцесеансапроизводитсяпродувкаканалов. Этаконечнаяпродувкабудетпроводитьсятольковтомслучае, есливодабудетслита, апультэлектронногоуправлениябудетдезактивированчерезполчасапослесеансагидромассажаилипроведениядезинфекции.

Сигнал, предупреждающийоминимальномуровневоды

Когдауровеньводыvваннедостигнетсамоговысокогоинжектора, пультиздастзвуковойсигнал, означающий, чтовваннеужеимеетсядостаточноеколичествоводыдляначалафункционирования.

Этоможетпроизойтитольковтомслучае, еслипультактивированвовремя заполненияванны, ивэтомслучаебудетвиднасоответствующаякартинкана«Информационномтабло».

Сигнал, предупреждающийоперегревеводы

Втомслучае, еслитемператураводывваннеподниметсявыше50°С, пультиздастзвуковойсигнал, ирядомстемпературойпоявитсязнакопасности. Всефункцииваннызаблокированыдотехпор, покатемпературанеопустится
ниже49°С.

Уход за ванной

Для чистки Вашей ванны необходимо использовать мягкую губку, воду и мыло. Рекомендуется после чистки ванну протереть хлопчатобумажной тканью.

Нельзя пользоваться предметами, которые могут повредить поверхность ванны, абразивными или растворяющими веществами. Моющие средства с высоким содержанием таких веществ не рекомендуются для использования их при чистке ванны.

В том случае, если поверхность ванны будет случайно поцарапана, то достаточно будет обработать поверхность ванны полировальным составом без примеси растворителя. При необходимости можно сначала обработать поверхность влажной и мелкой наждачной бумагой (N° 800), после этого обработать влажной наждачной бумагой (N° 1200), после чего уже обработать полировальный составом. Никогда не пользуйтесь для чистки ванны такими растворителями, как спирт или ацетон.

Возможные неполадки

При возникновении любых неполадок в работе Вашей ванны не позволяйте никому, кроме специалистов по техническому обслуживанию, производить работы со внутренними частями ванны. При возникновении неполадок, проконсультируйтесь с приведенной ниже таблицей неполадок в работе и, в случае необходимости, свяжитесь с Вашим дистрибьютором компании Gala.

НЕПОЛАДКА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Не активируется ни одна функция	Нет электрического тока	Проверить наличие электрического напряжения в квартире
	Выключился термомагнитный или дифференциальный предохранитель	Включить его (замкнуть цепь)
	Недостаточно высокий уровень воды	Повысить уровень воды так, чтобы она покрывала инжектор, расположенный наиболее высоко
Не включается цикл автоматической дезинфекции	Недостаточное количество дезинфицирующей жидкости	Долить в бачок дезинфицирующую жидкость
	Неверно нажата кнопка выбора функции	Держать нажатой кнопку выбора функции более трех секунд
Не зажигается подводный источник света	Нет электрического тока	Обратиться в в бюро техобслуживания
Подогреватель не поддерживает температуру воды на заданном уровне	Выключился предохранительный термостат	Обратиться в в бюро техобслуживания
Панель электронного управления заблокирована	Радиоэлектрические пертурбации	Отключите ванну от электрической сети и сразу включите снова

CERÁMICAS GALA, S.A.
Ctra. Madrid - Irún, Km. 244
Apartado de Correos, 293
09080 BURGOS - ESPAÑA
www.gala.es

+34-947 47 41 00
+34-947 47 41 03
e-mail: general@gala.es

G6360268000 -21/12/07